

<b>RU</b>   РУССКИЙ.....	4
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА.....	6
<b>EN</b>   ENGLISH.....	8
<b>RO</b>   ROMÂNĂ.....	10
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ.....	13
<b>CZ</b>   ČESKÝ.....	15
<b>SK</b>   SLOVENSKÝ.....	17
<b>CE</b> .....	20
 .....	21



\*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie



2-4



5-6

\*Рис. 2-6/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie

RU | РУССКИЙ  
ПРОМЫШЛЕННЫЙ ПЫЛЕСОС  
VP1400, VP3000  
ИНСТРУКЦИЯ

### Технические характеристики

Модель	VP1400	VP3000
Напряжение, В	220-240	220-240
Частота, Гц	50	50
Потребляемая мощность, Вт	1400	3000
Вакуум, кПа	17	17
Объем бака, л	30	80
Степень защиты	IP04	IP04
Розетка для подключения электроинструмента	есть	есть
Длина гофрированного шланга, м	1,5	1.5
Диаметр входного штуцера, мм	23	23
Двигатель	однофазный коллекторный	однофазный коллекторный
Длина кабеля питания с вилкой, м	4	5
Уровень звукового давления LpA, дБ(A)	72, K=+3	
Уровень звуковой мощности LwA, дБ(A)	83, K=+3	
Уровень вибрации, м/с <sup>2</sup>	< 2,5	
Габаритные размеры в упаковке, мм	355x355x520	600x580x950
Вес (брутто/нетто), кг	8,0/7,0	29/26

### Описание устройства (Рис. 1)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ручка;                                | 10. Шланг гофрированный;                    |
| 2. Переключатель режимов;                | 11. Труба телескопическая;                  |
| 3. Крышка-секция электродвигателя;       | 12. Воздухозаборник;                        |
| 4. Корпус фильтра;                       | 13. Насадка;                                |
| 5. Предохранительный поплавковый клапан; | 14. Фильтр-мешок бумажный;                  |
| 6. Защёлка;                              | 15. Фильтр полипропиленовый;                |
| 7. Бак;                                  | 16. Насадка щелевая;                        |
| 8. Штуцер входной;                       | 17. Розетка подключения электроинструмента; |
| 9. Колесо поворотное;                    | 18. Основание                               |

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке пылесоса Procraft VP1400, VP3000 требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер электрического строительного пылесоса.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование электрического строительного пылесоса и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства во эксплуатации. Приобретённый Вами электрический строительный пылесос может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

### Основные сведения об изделии

Электрический строительный пылесос (далее по тексту- пылесос) с функцией синхронной работы при подключении к розетке пылесоса ручного электроинструмента, предназначен для уборки в помещениях:

- ♦ сбор древесной стружки, опилок, лёгких фракций строительного мусора, образовавшегося при работе ручных электрических машин – сухая уборка;
- ♦ сбор воды с поверхности пола – влажная уборка.



### ВНИМАНИЕ!

Сбор агрессивных, горюче-смазочных, вязких и взвешенных жидкостей (эмульсий, мастик, побелок, красок и т.п.) категорически запрещён!

Действие пылесоса основано на создании электродвигателем в баке вакуума (17 кПа), за счёт которого мусор с потоком воздуха с загрязнённой поверхности через насадку, телескопическую трубу и гофрированный шланг, попадает в бак. Очищенный фильтрами воздух выходит через выходной штуцер, весь собранный мусор остаётся в бумажном мешке (при сухой уборке) или накапливается в баке (при влажной уборке).

На крышке пылесоса находятся ручка переключения режимов работы и розетка с пыле / влагозащитной крышкой для подключения электроинструмента.

Включатель имеет три фиксированных положения:

«0» - выключено;

«I» - синхронная работа с электроинструментом: пылесос включается через 3-5 секунд после пуска электроинструмента, подключённого к розетке, и пылесос отключается через несколько секунд после остановки подключённого электроинструмента;

«II» - пылесос включён, независимо от факта подключения электроинструмента к розетке.

Установленный в пылесосе коллекторный электродвигатель с двойной изоляцией обеспечивает максимальную электробезопасность при работе от сети переменного тока и извлекает от необходимости применения заземления.

Пылесос рассчитан на повторно-кратковременный режим работы с номинальным периодом времени: работа/перерыв – 20 мин/5 мин.

Пылесос предназначен для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +1 до +35 °С и относительной влажности не более 80%. Питание от сети переменного тока напряжением 220-240В, частотой 50 Гц. Допускаемые отклонения: напряжение +/- 10%, частоты +/- 5%.

Транспортировка оборудования производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

### Комплектность

Пылесос поставляется в продажу в следующей комплектации\*:

- ♦ Пылесос (1)
- ♦ Шланг гофрированный (1)
- ♦ Труба двухсекционная телескопическая (1)
- ♦ Насадка для пола для сухой и влажной уборки (1)
- ♦ Насадка щелевая (1)
- ♦ Фильтр-мешок (1)
- ♦ Колесо поворотное (4)
- ♦ Упаковка (1)
- ♦ Руководство по эксплуатации (1)

комплектация может изменяться\*

### Устройство инструмента

Электродвигатель с крыльчаткой закреплены в пластиковой крышке пылесоса (рис.1 поз.3). Секция электродвигателя крепится к баку (рис.1 поз.7) из нержавеющей стали двумя защёлками (рис.1. 6). В верхней части бака расположен входной штуцер (рис.1 поз.8) для присоединения раструба гофрированного шланга (рис.1 поз.10). В пластиковое основание (рис.1 поз.18) вставляются 4-е поворотных колеса (рис.1 поз.9) для удобного перемещения бака по обрабатываемому помещению. К входному штуцеру крепится раструб гофрированного шланга. На патрубке шланга устанавливается, необходимая для работы насадка (рис.1 поз.13) или телескопическая труба-удлинитель (рис.1 поз.11) с насадкой.

**Инструкция по технике безопасности****Общие указания мер безопасности**

- ♦ При эксплуатации пылесоса необходимо соблюдать все требования руководства по его эксплуатации, бережно обращаться с ним, не подвергать его ударам, перегрузкам, воздействию грязи и нефтепродуктов.
- ♦ Перед началом работы убедитесь в том, что все детали, инструменты и другие принадлежности удалены и не будут препятствовать работе.
- ♦ Постоянно контролируйте исправность деталей, плотность соединений. Любая неисправная деталь должна немедленно ремонтироваться или заменяться.
- ♦ Посторонние лица, особенно дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места.
- ♦ Позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места и о свободе передвижения вокруг пылесоса.
- ♦ Дополнительные указания мер безопасности при работе пылесосом
- ♦ Не используйте пылесос вблизи легко воспламеняющихся или горючих жидкостей, газов, бензина, растворителей, угольной пыли и т.п.
- ♦ Во избежание нанесения вреда здоровью парами или пылью, не допускайте всасывание пылесосом токсичных материалов.
- ♦ Исключите попадание влаги на электрические соединения, электродвигатель, розетку и переключатель пылесоса.
- ♦ Работу с пылесосом производите на устойчивой ровной поверхности, исключите самопроизвольное перемещение пылесоса.
- ♦ Аккуратно обращайтесь с кабелем питания и шлангом. Не тяните и не перемещайте пылесос за кабель питания или шланг.
- ♦ Перед отключением от сети переведите переключатель режимов в положение «0» - выключено.
- ♦ Не допускайте попадания крупных посторонних предметов во входной канал. Предотвращайте попадание в насадку пуха, ветоши других длинноволокнистых предметов. Это приведет к засорению каналов, снизит производительность и может привести к поломке двигателя.
- ♦ Выполняйте все требования по обеспечению безопасности при работе с электроинструментом, который подключается к пылесосу.
- ♦ Перед использованием пылесоса полностью размотайте кабель питания.
- ♦ Слив воды из пылесоса осуществляется только после полного отключения его от источника питания.
- ♦ Используйте только оригинальные и рекомендованные производителем комплектующие.

**ВНИМАНИЕ!**

При работе с пылесосом ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

1. Перекрывать входное отверстие;
2. Всасывание, при уборке, горящих или дымящихся сигарет, спичек, горячего пепла;
3. Использовать пылесос без установленного фильтра;
4. Эксплуатировать при появлении повышенного шума, вибрации;
5. Подключать к пылесосу электроинструмент мощностью, превышающей допустимую;
6. Производить обслуживание и чистку пылесоса при подключенном к сети кабеле питания.

**Исполнение по назначению****Подготовка пылесоса к работе**

После распаковки пылесоса проверьте комплектность поставки. Осмотрите корпус пылесоса, гофрированный шланг и насадки на предмет наличия повреждений при транспортировке. Соберите инструмент в следующей последовательности:

1. Установить колёса, перевернув пылесос основанием вверх, как показано на рис. 2
2. Установка фильтров: разблокируйте две защёлки (рис.1 б) с разных сторон пылесоса, как показано на рис. 3; за ручку (рис.1 поз.1) снимите секцию электродвигателя (рис.1 поз.3);

На корпус фильтра установите (рис.1 поз.4) установите фильтр полипропиленовый (рис. 4) Также при сухой уборке с внутренней сто-

роны бака устанавливается фильтр-мешок бумажный (входит в комплект поставки).

**ВНИМАНИЕ!**

Всегда следите за наполнением бумажного мешка и заменяйте его по мере наполнения.

- ♦ при влажной уборке устанавливается только фильтр полипропиленовый;
- ♦ после установки соответствующих фильтров установите на бак (рис.1 поз.7) секцию электродвигателя (рис.1 поз.3) и закрепите защёлками.

**Установка гофрированного шланга (рис.5)**

Вращательным движением установите раструб шланга во входной штуцер (рис.1 поз.8) так, чтобы выступ на раструбе вошёл в фиксирующий паз.

Во время уборки постоянно следите за тем, чтобы шланг не перекурился. Не допускайте передавливания шланга.

**Установка насадок**

На патрубок всасывающего шланга (или трубы пластиковой) установите подходящую для уборки насадку. В комплект поставки входят две насадки:

- ♦ для удаления пыли из труднодоступных мест (ящиков, шкафов, радиаторов и т.п.) используется щелевая насадка – рис. 6;
- ♦ для чистки полов, напольных покрытий при сухой и влажной уборке используется насадка со щёткой - рис. 7.

**Подключение электроинструмента**

Подключённый к розетке пылесоса (рис.1.4) ручной электроинструмент (рубанок, шлифмашина и т.п.), обеспечивает автоматическое включение и отключение пылесоса одновременно с включением / отключением электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!**

Перед подключением электроинструмента изучите руководство по его эксплуатации.

Перед подключением электроинструмента убедитесь, что:

- ♦ электроинструмент в исправном состоянии;
- ♦ его мощность не превышает максимально допустимую;
- ♦ штепсель шнура питания инструмента подходит к розетке пылесоса;
- ♦ электроинструмент находится в выключенном состоянии.

Поднимите пыле / влагозащитную крышку розетки и вставьте вилку инструмента в розетку (рис.1 поз.17) пылесоса.

**Сухая уборка**

После установки соответствующих фильтров, включите пылесос (переключатель режимов в положение «I») и начните уборку. Регулярно проверяйте состояние гофрированного шланга и насадок. Не допускайте засорения насадок мусором. При сухой уборке в пылесос не должна всасываться влага. Периодически проверяйте наполнение бумажного фильтра-мешка.

**Влажная уборка**

После установки полипропиленового фильтра, включите пылесос (переключатель режимов в положение «II») и начните уборку. Регулярно проверяйте состояние гофрированного шланга и насадок. Не допускайте засорения насадок мусором. При достижении в баке уровня выше допустимого, поплавковый предохранительный клапан (рис.1 поз.5) перекрывает всасывающее отверстие (звук работающего пылесоса изменяется). Немедленно выключите пылесос (переключатель режимов в положение «0») и отключите от питающей сети. Разблокировав защёлки, снимите крышку, перевернув бак слейте воду, очистите и просушите бак.

**Совместная работа с электроинструментом**

Подключите вилку электроинструмента к розетке пылесоса. Переведите переключатель режимов в положение «I». Соедините патрубок электроинструмента с гофрированным шлангом пылесоса, используя адаптер (в комплект поставки не входит).

Через несколько секунд после включения электроинструмента включится пылесос, собирая стружку, мусор и пыль, образующуюся при работе инструмента в бак.

Через несколько секунд после отключения электроинструмента, пы-

лесос тоже отключится.

### Очистка пылесоса

По окончании работы выключите пылесос (переключатель режимов в положение «0») и отключите его от питающей сети. Откройте две защелки и снимите секцию электродвигателя с бака.

#### После сухой уборки:

- ♦ снимите фильтр-мешок бумажный. В случае его переполнения или повреждения замените на новый.



#### ВНИМАНИЕ!

Засорённые или повреждённые фильтры значительно снижают производительность пылесоса и качество уборки, а также могут стать причиной поломки двигателя.

- ♦ снимите с корпуса фильтра полиуретановый фильтр и очистите его от пыли и грязи;
- ♦ полиуретановый фильтр можно промыть мыльной водой, после чего промыть в чистой воде и просушить;
- ♦ очистить внутреннюю поверхность бака от пыли и грязи. При необходимости промыть его с использованием жидкого моющего средства. После чего промыть чистой водой и просушить.

#### После влажной уборки:

- ♦ полностью слить воду из бака;
- ♦ снять полиуретановый фильтр и промыть мыльной водой, после чего прополоскать в чистой воде и просушить;
- ♦ очистить внутреннюю поверхность бака от прилипшей грязи. При необходимости промыть его с использованием жидкого моющего средства. После чего промыть чистой водой и просушить.
- ♦ По окончании работы необходимо очистить отсоединённые от пылесоса гофрированный шланг, пластиковую трубу, насадки, патрубки. Внешние поверхности протереть влажной салфеткой из мягкой ткани и просушить. Внутренние поверхности промыть потоком чистой воды и просушить (при необходимости использовать мыльный раствор).

#### Хранение и утилизация

Пылесос до начала эксплуатации должен храниться законсервированным в упаковке предприятия - изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от 5 до +40 °С.

При полной выработке ресурса пылесоса необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

## UA|УКРАЇНЬСЬКА ПРОМИСЛОВИЙ ПИЛОСОС VP1400, VP3000 ІНСТРУКЦІЯ

### Технічні характеристики

Модель	VP1400	VP3000
Напруга, В	220-240	220-240
Частота, Гц	50	50
Потужність, Вт	1400	3000
Вакуум, кПа	17	17
Ємність баку, л	30	80
Ступінь захисту	IP04	IP04
Розетка для підключення електроінструменту	є	є
Максимальна потужність електроінструменту, що підключається, Вт	2000	1000
Довжина гофрованого шлангу, м	1,5	1,5

Діаметр вхідного штуцера, мм	23	23
Двигун	однофазний колекторний	однофазний колекторний
Довжина кабелю живлення з виюлкою, м	4	5
Рівень звукового тиску $L_{pA}$ , дБ (А)	72, K=+3	72, K=+3
Рівень звукової потужності $L_{WA}$ , дБ (А)	83, K=+3	83, K=+3
Вібрація, K=1,5, м/с <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Габаритні розміри в упаковці, мм	355x355x520	600x580x950
Вага (брутто/Нетто), кг	8,0/7,0	29/26

### Опис пристрою (Мал. 1)

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Ручка;                         | 10. Шланг гофрований;                       |
| 2. Перемикач режимів;             | 11. Труба телескопічна;                     |
| 3. Кришка-секція електро-двигун;  | 12. Повітрязабірник;                        |
| 4. Корпус фільтра;                | 13. Насадка;                                |
| 5. Запобіжний поплавковий клапан; | 14. Фільтр-мішок паперовий;                 |
| 6. Засувка;                       | 15. Фільтр поліпропіленовий;                |
| 7. Бак;                           | 16. Насадка щілинна;                        |
| 8. Штуцер вхідний;                | 17. Розетка підключення електроінструменту; |
| 9. Колесо поворотне;              | 18. Основа                                  |

### ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Купуючи електричний будівельний пилосос Procraft VP1400, вимагайте перевірки його працездатності пробним запуском. Переконайтеся, що в талоні на гарантійний ремонт проставлено: штамп магазину, дату продажу та підпис продавця, а також вказано модель та серійний номер електричного будівельного пилососа.

Перед увімкненням уважно вивчіть цей посібник з експлуатації. У процесі експлуатації дотримуйтеся вимог цього посібника, щоб забезпечити оптимальне функціонування електричного будівельного пилососа та продовжити термін його служби.

Комплексне повне технічне обслуговування та ремонт в обсязі, що перевищує переохоронені цим керівництвом операції, повинні проводитись кваліфікованим персоналом на спеціалізованих підприємствах. Встановлення та необхідне технічне обслуговування здійснюється користувачем і допускається тільки після вивчення даного посібника з експлуатації. Придбаний електричний будівельний пилосос може мати деякі відмінності від цього посібника, пов'язані зі зміною конструкції, що не впливають на умови його монтажу та експлуатації.

### Основні відомості про виріб

Електричний будівельний пилосос (далі по тексті - пилосос) з функцією синхронної роботи при підключенні до розетки пилососа ручного електроінструменту, призначений для прибирання в приміщеннях:

- ♦ збирання деревної стружки, тирси, легких фракцій будівельного сміття, створеного ручними електричними машинами при роботі, — сухе прибирання;
- ♦ збирання води з поверхні підлоги - вологе прибирання.



#### УВАГА!

Збір агресивних, пально-мастильних, в'язких рідин (емулсій, мастик, побілок, фарб тощо) категорично заборонено!

Для пилососа заснована на створенні електродвигуном у баку вакууму (17 кПа), за рахунок якого сміття з потоком повітря із забрудненої поверхні через насадку, телескопічну трубу та гофрований шланг потрапляє в бак. Очищене фільтрами повітря виходить через вихідний штуцер, все зібране сміття залишається в паперовому мішку (при сухому прибиранні) або накопичується в баку (при вологому прибиранні).

На кришці пилососа знаходяться ручка перемикач режимів роботи та розетка з пил / вологозахисною кришкою для підключення електроінструменту.

Вмикач має три фіксовані положення:

"0" - вимкнено;

«I» - синхронна робота з електроінструментом: пилосос включається

через 3-5 секунд після пуску електроінструменту, підключеного до розетки, та пілосос відключається через кілька секунд після зупинки підключеного електроінструменту;

«!» - пілосос увімкнений, незалежно від факту підключення електроінструменту до розетки.

Встановлений у пілососі колекторний електродвигун з подвійною ізоляцією забезпечує максимальну електробезпеку під час роботи від мережі змінного струму та позбавляє необхідності застосування заземлення.

Пілосос розрахований на повторно-короткочасний режим роботи з номінальним періодом часу: робота/перерва - 20 хв/5 хв.

Пілосос призначений для роботи в умовах помірного клімату з діапазоном робочих температур від +1 до +35 °C та відносної вологості не більше ніж 80%. Живлення від мережі змінного струму напругою 220 В, частотою 50 Гц. Допустимі відхилення: напруги +/- 10%, частоти +/- 5%.

Транспортування обладнання проводиться у закритих транспортних засобах відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті цього виду.

Комплектність

Пілосос поставляється у продаж у наступній комплектації\*:

- ◇ Пілосос (1)
- ◇ Шланг гофрований (1)
- ◇ Труба двосекційна телескопічна (1)
- ◇ Насадка для підлоги для сухого та вологого збирання (1)
- ◇ Насадка щілинна (1)
- ◇ Фільтр-мішок паперовий (для сухого прибирання) (1)
- ◇ Фільтр поліпропіленовий (для сухого та вологого збирання) (1)
- ◇ Колесо поворотне (4)
- ◇ Упаковка (1)
- ◇ Інструкція з експлуатації (1)

комплектація може змінюватись\*

### Влаштування інструменту

Електродвигун із крильчаткою закріплені у пластиковій кришці пілососа (рис.1 поз.3). Секція електродвигуна кріпиться до бака (рис.1 поз.7) з нержавіючої сталі двома клямками (рис.1 б). У верхній частині бака розташований вхідний штуцер (рис.1 поз.8) для приєднання розтрубу гофрованого шлангу (рис.1 поз.10). У пластикову основу (рис.1 поз.18) вставляються 4-е поворотні колеса (рис.1 поз.9) для зручного переміщення бака по приміщенню, що обробляється. До вхідного штуцера кріпиться розтруб гофрованого шлангу. На патрубок шлангу встановлюється необхідна для роботи насадка (рис.1 поз.13) або телескопічна труба-подовжувач (рис.1 поз.11) з насадкою.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Загальні вказівки заходів безпеки

- ◇ При експлуатації пілососа необхідно дотримуватись усіх вимог посібника з його експлуатації, дбайливо поводитись з ним, не піддавати його ударам, перевантаженням, впливу бруду та нафтопродуктів.
- ◇ Перед початком роботи переконайтеся, що всі деталі, інструменти та інше приладдя видалені та не перешкоджають роботі.
- ◇ Постійно контролюйте справність деталей, щільність з'єднань. Будь-яка несправна деталь повинна негайно ремонтуватись або замінюватись.
- ◇ Сторонні особи, особливо діти та тварини, повинні знаходитись на безпечній відстані від робочого місця.
- ◇ Подбайте про гарне освітлення робочого місця та свободу пересування навколо пілососа.

### Додаткові вказівки заходів безпеки під час роботи пілососом

- ◇ Не використовуйте пілосос поблизу легкозаймистих або горючих рідин, газів, бензину, розчинників, вугільного пилу тощо.
- ◇ Щоб запобігти завданню шкоди здоров'ю парами або пилом, не допускайте всмоктування пілососом токсичних матеріалів.
- ◇ виключіть попадання воли на електричні з'єднання, електродвигун, розетку та перемикач пілососа.
- ◇ Роботу з пілососом виконуйте на рівній стійкій поверхні, виключіть мимовільне переміщення пілососа.
- ◇ Акуратно поведіться з кабелем живлення та шлангом. Не тягніть та не рухайте пілосос за кабель живлення або шланг.

- ◇ Перед відключенням від мережі переведіть перемикач режимів у положення "0" - вимкнено.
- ◇ Не допускайте попадання великих сторонніх предметів у вхідний канал. Запобігайте потраплянню в насадку пуху, ганчіря інших довговолокнистих предметів. Це призведе до засмічення каналів, зменшить продуктивність і може призвести до поломки двигуна.
- ◇ Виконуйте всі вимоги щодо безпеки при роботі з електроінструментом, який підключається до пілососа.
- ◇ Перед використанням пілососа повністю розмотайте кабель живлення.
- ◇ Злив води з пілососа здійснюється лише після повного відключення його від джерела живлення.
- ◇ Використовуйте тільки оригінальні та рекомендовані виробником комплектуючі.



### УВАГА!

При роботі з пілососом ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

1. перекривати вхідний отвір;
2. всмоктування, при збиранні, сигарет, що горять або димлять, сірників, гарячого попелу;
3. використовувати пілосос без встановленого фільтра;
4. експлуатувати з появою підвищеного шуму, вібрації;
5. підключати до пілососа електроінструмент потужністю, що перевищує допустиму;
6. проводити обслуговування та чищення пілососа при підключеному до мережі кабелі живлення.

### Використання за призначенням

Підготовка пілососа до роботи

Після розпакування пілососа перевірте комплектність постачання. Огляньте корпус пілососа, гофрований шланг та насадки щодо пошкоджень при транспортуванні. Зберіть інструмент у наступній послідовності:

1. Встановити колеса, перевернувши пілосос основою вгору, як показано на мал. 2
2. Встановлення фільтрів: розблокуйте два засувки (мал.1 б) з різних боків пілососа, як показано на мал. 3; за ручку (мал.1 поз.1) зніміть секцію електродвигуна (мал.1 поз.3);

На корпус фільтра встановіть (мал.1 поз.4) встановіть фільтр поліпропіленовий (мал. 4).



### УВАГА!

Завжди слідкуйте за наповненням паперового мішка та замінюйте його по факту наповнення.

- ◇ при вологому прибиранні встановлюється тільки поліпропіленовий фільтр;
- ◇ після встановлення відповідних фільтрів встановіть на бак (рис.1 поз.7) секцію електродвигуна (рис.1 поз.3) та закріпіть клямками.

### Установка гофрованого шлангу (мал. 5)

Обертальним рухом встановіть розтруб шлангу у вхідний штуцер (рис.1 поз.8) так, щоб виступ на розтрубі увійшов у фіксуючий паз.

Під час збирання постійно стежте, щоб шланг не перекручувався. Не допускайте передавлювання шлангу.

### Встановлення насадок

На патрубок всмоктуючого шлангу (або пластикової труби) встановіть відповідну для прибирання насадку. У комплект поставки входять дві насадки:

- ◇ для видалення пилу із важкодоступних місць (ящиків, шаф, радіаторів тощо) використовується щілинна насадка - мал. 6;
- ◇ для чищення підлоги, підлогових покриттів при сухому та вологому прибиранні використовується насадка зі щіткою - мал. 7.

### Підключення електроінструменту

Підключення до розетки пілососа (мал.1.4) ручний електроінструмент (рубанок, шліфувальна машина тощо), забезпечує автоматичне вклучення та відключення пілососа одночасно з вклученням / відключенням електроінструменту.

**УВАГА!**

Перед підключенням електроінструменту вивчіть посібник з експлуатації.

Перед підключенням електроінструменту переконайтеся, що:

- ♦ електроінструмент у справному стані;
- ♦ його потужність не перевищує максимально допустиму;
- ♦ штепсель шнура живлення інструменту підходить до розетки пилососа;
- ♦ електроінструмент знаходиться у вимкненому стані.

Підніміть пилу/вологозахисну кришку розетки та вставте вилку інструменту в розетку (мал.1 поз.17) пилососа.

**Сухе прибирання**

Після встановлення відповідних фільтрів увімкніть пилосос (перемикач режимів у положення «I») і почніть прибирання. Регулярно перевіряйте стан гофрованого шланга та насадок. Не допускайте засмічення насадок сміттям. При досягненні в бак рівня вище допустимого, поплавковий запобіжник клапан (мал.1 поз.5) перекриває отвір, що всмоктує (звук працюючого пилососа змінюється). негайно увімкніть пилосос (перемикач режимів у положення «0») і відключіть від мережі живлення. Розблокувавши клямки, зніміть кришку, перевернувши бак, злийте воду, очистіть і просушіть бак.

**Вологе прибирання**

Після встановлення поліпропіленового фільтра увімкніть пилосос (перемикач режимів у положення «II») і почніть прибирання. Регулярно перевіряйте стан гофрованого шланга та насадок. Не допускайте засмічення насадок сміттям. При досягненні в бак рівня вище допустимого, поплавковий запобіжник клапан (мал.1 поз.5) перекриває отвір, що всмоктує (звук працюючого пилососа змінюється). негайно увімкніть пилосос (перемикач режимів у положення «0») і відключіть від мережі живлення. Розблокувавши клямки, зніміть кришку, перевернувши бак, злийте воду, очистіть і просушіть бак.

**Спільна робота з електроінструментом**

Підключіть вилку електроінструменту до розетки пилососа. Переведіть перемикач режимів у положення "I". З'єднайте патрубок електроінструменту з гофрованим шлангом пилососа за допомогою адаптера (не надається).

Через кілька секунд після включення електроінструменту включиться пилосос, збираючи стружку, сміття та пил, що утворюється під час роботи інструменту в бак.

Через кілька секунд після відключення електроінструменту, пилосос теж відключиться.

**Очищення пилососа**

Після закінчення роботи вимкніть пилосос (перемикач режимів у положення «0») і відключіть його від мережі живлення. Відкрийте дві клямки та зніміть секцію електродвигуна з бака.

**Після сухого збирання:**

- ♦ зніміть паперовий фільтр-мішок. У разі переповнення або пошкодження замініть на новий.

**УВАГА!**

Забруднені або пошкоджені фільтри значно знижують продуктивність пилососа і якість прибирання, а також можуть стати причиною поломки двигуна.

- ♦ зніміть з корпусу фільтра поліуретановий фільтр та очистіть його від пилу та бруду;
- ♦ поліуретановий фільтр можна промити мильною водою, після чого промити в чистій воді та просушити;
- ♦ очистити внутрішню поверхню бака від пилу та бруду. При необхідності промити його з використанням рідкого миючого засобу. Після чого промити чистою водою та просушити.

**Після вологого прибирання:**

- ♦ повністю злити воду із бака;
- ♦ зняти поліуретановий фільтр та промити мильною водою, після чого прополоскати у чистій воді та просушити;
- ♦ очистити внутрішню поверхню бака від бруду, що налип. При необхідності промити його з використанням рідкого миючого засобу. Після чого промити чистою водою та просушити.
- ♦ Після закінчення роботи необхідно очистити від пилососа гофрований шланг, пластикову трубу, насадки, патрубки. Зовнішні поверхні протерти вологою серветкою з м'якої тканини та просушити. Внутрішні поверхні промити потоком чистої

води та просушити (при необхідності використовувати мильний розчин).

**Зберігання та утилізація**

Пилосос до початку експлуатації повинен зберігатися законсервованим в упаковці підприємства-виробника у складських приміщеннях за температури навколишнього середовища від 5 до +40 °C.

При повному виробленні ресурсу пилососа необхідно його утилізувати з усіх норм і правил. Для цього необхідно звернутися до спеціалізованої компанії, яка, дотримуючись усіх законодавчих вимог, займається професійною утилізацією електроустаткування.

**EN|ENGLISH****INDUSTRIAL VACUUM CLEANER  
VP1400, VP3000  
MANUAL****Technical specifications**

Model	VP1400	VP3000
Voltage, V	220-240	220-240
frequency Hz	50	50
Power consumption, W	1400	3000
Vacuum, kPa	17	17
Capacity, l	30	80
Degree of protection	IP04	IP04
Power tool socket	yes	yes
Maximum power of the connected power tool, W	2000	1000
Corrugated hose length, m	1,5	1,5
Inlet fitting diameter, mm	23	23
Engine	single-phase collector	single-phase collector
Power cable length with plug, m	4	5
Sound pressure level LpA, dB (A)	72, K=+3	72, K=+3
Sound power level LWA3, dB (A)	83, K=+3	83, K=+3
Vibration, dB (A)	< 2,5	< 2,5
Overall dimensions in packing, mm	355x355x520	600x580x950
Weight (gross/net), kg	8,0/7,0	29/26

**Description (Pic. 1)\***

1. Handle;	10. Corrugated hose;
2. Mode switch;	11. Telescopic pipe;
3. Cover-section electric motor;	12. Air intake;
4. Filter housing;	13. Nozzle;
5. Safety float valve;	14. Paper filter bag;
6. Latch;	15. Polypropylene filter;
7. Tank;	16. Crevice nozzle;
8. Inlet fitting;	17. Power tool connection socket;
9. Swivel wheel;	18. Base

**DEAR CUSTOMER!**

When buying a Procraft VP1400 industrial electric vacuum cleaner, require a test run to verify its performance. Make sure that the warranty contains: the stamp of the store, the date of sale and the signature of the seller, as well as the model and serial number of the electric construction vacuum cleaner.

Please read this instruction manual carefully before switching on. During operation, follow the instructions in this manual to ensure optimal performance of the electric vacuum cleaner and prolong its service life.

**PRO-CRAFT**



Comprehensive complete maintenance and repairs in excess of the operations listed in this manual must be carried out by qualified personnel at specialized service centers. Installation and maintenance only permitted after reading this instruction manual. The electric vacuum cleaner you purchased may have some differences from this manual due to design changes that do not affect the conditions of its installation and operation.

### Product description

Industrial electric vacuum cleaner (hereinafter referred to as a vacuum cleaner) with a synchronous operation function (when a hand-held power tool is connected to the vacuum cleaner socket), is designed for cleaning indoors:

- ◊ collection of wood chips, sawdust, light fractions of construction waste, formed during the operation of manual electric machines - dry cleaning;
- ◊ collecting water from the floor surface - wet cleaning.



### ATTENTION!

Collection of aggressive, fuel, lubricating, viscous and suspended liquids (emulsions, mastics, whitewash, paints, etc.) is strictly prohibited!

The vacuum cleaner is based on the creation of a vacuum (17 kPa) by an electric motor in the tank, due to which the garbage with the air flow from the contaminated surface through the nozzle, telescopic pipe and corrugated hose enters the tank. The filtered air exits through the outlet fitting, all the collected garbage remains in a paper bag (during dry cleaning) or accumulates in the tank (during wet cleaning).

On the lid of the vacuum cleaner there is a knob for switching operating modes and a socket with a dust / moisture protective cover for connecting power tools.

The switch has three fixed positions:

"0" - off;

"I" - synchronous work with a power tool: the vacuum cleaner turns on 3-5 seconds after starting the power tool connected to the outlet, and the vacuum cleaner turns off a few seconds after the connected power tool stops;

"II" - the vacuum cleaner is turned on, regardless of the fact that the power tool is connected to the outlet.

The double insulated commutator motor installed in the vacuum cleaner provides maximum electrical safety when operating on AC power and eliminates the need for grounding.

The vacuum cleaner is designed for intermittent operation with a nominal period of time: work / break - 20 min / 5 min.

The vacuum cleaner is designed to work in a temperate climate with a range of operating temperatures from +1 to +35 °C and a relative humidity not more than 80%. Powered by AC voltage 220 V, frequency 50 Hz. Tolerances: voltages +/- 10%, frequencies +/- 5%.

Transportation of equipment is carried out in closed vehicles in accordance with the rules for the transportation of goods in force on this type of transport.

### COMPLETENESS

The vacuum cleaner is supplied for sale in the following configuration\*:

- ◊ A vacuum cleaner (1)
- ◊ corrugated hose (1)
- ◊ Pipe two-section telescopic (1)
- ◊ Floor nozzle for dry and wet cleaning (1)
- ◊ Crevice nozzle (1)
- ◊ Paper filter bag (for dry cleaning) (1)
- ◊ Polypropylene filter (for dry and wet cleaning) (1)
- ◊ Swivel wheel (4)
- ◊ Package (1)
- ◊ Manual (1)

package may change \*

### TOOL DEVICE

The electric motor with the impeller is fixed in the plastic cover of the vacuum cleaner (Fig. 1, pos. 3). The electric motor section is attached to the stainless-steel tank (Fig. 1, pos. 7) with two latches (Fig. 1. b). In the upper part of the tank there is an inlet fitting (Fig. 1 pos. 8) for connecting a corrugated hose socket (Fig. 1 pos. 10). 4 swivel wheels (Fig. 1, pos. 9) are inserted into the plastic base (Fig. 1, pos. 18) for convenient movement of the tank around the treated area. A corrugated hose socket is attached to the inlet fitting. A nozzle necessary for operation (Fig. 1, pos. 13) or a telescopic extension pipe (Fig. 1, pos. 11) with a nozzle is installed on the

hose branch pipe.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### General safety instructions

- ◊ When operating the vacuum cleaner, it is necessary to comply with all the requirements of the manual for its operation, handle it carefully, do not expose it to shocks, overloads, dirt and oil products.
- ◊ Before starting work, make sure that all parts, tools and other accessories are removed and will not interfere with work.
- ◊ Constantly monitor the serviceability of parts, tightness of connections. Any defective part must be repaired or replaced immediately.
- ◊ Unauthorized persons, especially children and animals, must be kept at a safe distance from the workplace.
- ◊ Take care of good lighting of the workplace and freedom of movement around the vacuum cleaner.

### Additional Safety Instructions for Vacuuming

- ◊ Do not use the vacuum cleaner near flammable or combustible liquids, gases, gasoline, thinners, coal dust, etc.
- ◊ To avoid health hazards from vapors or dust, do not allow the vacuum cleaner to suck up toxic materials.
- ◊ Avoid getting moisture on the electrical connections, motor, socket and switch of the vacuum cleaner.
- ◊ Work with the vacuum cleaner on a stable flat surface, exclude spontaneous movement of the vacuum cleaner.
- ◊ Handle power cable and hose with care. Do not pull or move the vacuum cleaner by the power cord or hose.
- ◊ Before disconnecting from the network, move the mode switch to position "0" - off.
- ◊ Do not allow large foreign objects to enter the inlet. Keep fluff, rags and other long-staple items out of the nozzles. This will lead to clogged channels, reduce performance and may lead to engine failure.
- ◊ Follow all safety requirements when working with a power tool that is connected to a vacuum cleaner.
- ◊ Unwind the power cable completely before using the vacuum cleaner.
- ◊ Drainage of water from the vacuum cleaner is carried out only after it is completely disconnected from the power source.
- ◊ Use only original and recommended manufacturer's accessories.



### ATTENTION!

When working with a vacuum cleaner, DO NOT:

1. Block the inlet;
2. Vacuum, when cleaning, burning or smoking cigarettes, matches, hot ash;
3. Use a vacuum cleaner without a filter installed;
4. Operate with the appearance of increased noise, vibration;
5. Connect a power tool with a power exceeding the allowable power to the vacuum cleaner;
6. Carry out maintenance and cleaning of the vacuum cleaner with the power cable connected to the network.

### Intended use

Preparing the vacuum cleaner for work

After unpacking the vacuum cleaner, check the delivery for completeness. Inspect the vacuum cleaner body, corrugated hose and nozzles for shipping damage. Assemble the tool in the following sequence:

1. Install the wheels by turning the vacuum cleaner upside down, as shown in Fig. 2
2. Installation of filters: unlock two latches (Fig. 1b) on different sides of the vacuum cleaner, as shown in fig. 3; by the handle (fig. 1 pos. 1) remove the electric motor section (fig. 1 pos. 3);

Install a polypropylene filter (Fig. 4) on the filter housing (Fig. 1, pos. 4) Also, during dry cleaning, a paper filter bag (included in the delivery set) is installed on the inside of the tank.



### ATTENTION!

Always keep an eye on the filling of the paper bag and replace it as it fills up.

- ◊ for wet cleaning, only a polypropylene filter is installed;

- ◇ after installing the appropriate filters, install the electric motor section (fig.1 pos.3) on the tank (Fig.1 pos.3) and fasten with latches.

### Installing a corrugated hose (Fig. 5)

With a rotational movement, install the hose socket into the inlet fitting (Fig. 1, pos. 8) so that the protrusion on the socket enters the locking groove.

During cleaning, always make sure that the hose is not twisted. Do not kink the hose.

### Installing attachments

Install a nozzle suitable for cleaning on the nozzle of the suction hose (or plastic pipe). The package includes two nozzles:

- ◇ to remove dust from hard-to-reach places (drawers, cabinets, radiators, etc.), a crevice nozzle is used - fig. b;
- ◇ for cleaning floors, floor coverings for dry and wet cleaning, a nozzle with a brush is used - fig. 7.

### Power tool connection

A hand-held power tool (planer, grinder, etc.) connected to the outlet of the vacuum cleaner (Fig. 1.4) provides automatic switching on and off of the vacuum cleaner simultaneously with switching on / off the power tool.



### ATTENTION!

Read the instruction manual before connecting the power tool.

Before connecting a power tool, make sure that:

- ◇ power tool in good condition;
- ◇ its power does not exceed the maximum allowable;
- ◇ the plug of the power cord of the tool fits into the socket of the vacuum cleaner;
- ◇ the power tool is switched off.

Lift the dust / moisture cover of the socket and insert the plug of the tool into the socket (fig.1.17) of the vacuum cleaner.

### Dry cleaning

After installing the appropriate filters, turn on the vacuum cleaner (mode switch to position "II") and start cleaning. Regularly check the condition of the corrugated hose and nozzles. Do not allow nozzles to become clogged with debris. During dry cleaning, moisture must not be sucked into the vacuum cleaner. Periodically check the paper filter bag for fullness.

### Wet cleaning

After installing the polypropylene filter, turn on the vacuum cleaner (mode switch to position "II") and start cleaning. Regularly check the condition of the corrugated hose and nozzles. Do not allow nozzles to become clogged with debris. When the level in the tank is higher than the permissible level, the float safety valve (Fig. 1, pos. 5) closes the suction hole (the sound of the vacuum cleaner changes). Switch off the vacuum cleaner immediately (mode switch to position "0") and unplug it from the mains. After unlocking the latches, remove the cover, turn the tank upside down, drain the water, clean and dry the tank.

### Synchronization with power tools

Connect the plug of the power tool to the outlet of the vacuum cleaner. Move the mode switch to the "I" position. Connect the socket of the power tool to the corrugated hose of the vacuum cleaner using an adapter (not included).

A few seconds after turning on the power tool, the vacuum cleaner will turn on, collecting chips, debris and dust generated during the operation of the tool into the tank.

A few seconds after turning off the power tool, the vacuum cleaner will turn off too.

### Cleaning the vacuum cleaner

At the end of work, turn off the vacuum cleaner (mode switch to position "0") and disconnect it from the mains. Open the two latches and remove the motor section from the tank.

### After dry cleaning:

- ◇ remove the paper filter bag. If it is full or damaged, replace it with a new one.



### ATTENTION!

Clogged or damaged filters significantly reduce vacuum cleaner

performance and cleaning quality, and can also cause engine damage.

- ◇ remove the polyurethane filter from the filter housing and clean it from dust and dirt;
- ◇ the polyurethane filter can be washed with soapy water, then rinsed in clean water and dried;
- ◇ clean the inside of the tank from dust and dirt. If necessary, wash it with liquid detergent. Then rinse with clean water and dry.

### After wet cleaning:

- ◇ completely drain the water from the tank;
- ◇ remove the polyurethane filter and wash with soapy water, then rinse in clean water and dry;
- ◇ clean the inside of the tank from adhering dirt. If necessary, wash it with liquid detergent. Then rinse with clean water and dry.
- ◇ At the end of work, it is necessary to clean the corrugated hose, plastic pipe, nozzles, nozzles disconnected from the vacuum cleaner. Wipe the outer surfaces with a damp soft cloth and dry. Rinse the internal surfaces with a stream of clean water and dry (if necessary, use a soap solution).

### Storage and disposal

Before the start of operation, the vacuum cleaner must be stored preserved in the packaging of the manufacturer in warehouses at an ambient temperature of 5 to +40 °C.

When the resource of the vacuum cleaner is fully developed, it is necessary to dispose of it in compliance with all norms and rules. To do this, you need to contact a specialized company that, in compliance with all legal requirements, is engaged in the professional disposal of electrical equipment.

## RO|ROMÂNĂ

### ASPIRATOR INDUSTRIAL VP1400, VP3000

#### INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

#### Specificații tehnice

Model	VP1400	VP3000
Tensiune, V	220-240	220-240
Frecvența, Hz	50	50
Puterea consumată, W	1400	3000
Vid, kPa	17	17
Volumul rezervorului, L	30	80
Gradul de protecție	IP04	IP04
Priză pentru conectarea sculelor electrice	Da	Da
Puterea maximă a sculei electrice conectate, W	2000	1000
Lungimea furtunului ondulat, m	1,5	1.5
Diametru ștuțului de intrare, mm	23	23
Motor	monofazat cu colector	single-phase collector
Lungimea cablului de alimentare cu ștecher, mm	4	5
Nivelul de presiune al sunetului LpA, dB (A)	72, K=+3	72, K=+3
Nivelul puterii sonore LwA, dB (A)	83, K=+3	83, K=+3
Vibrații, dB (A)	< 2,5	< 2,5
Dimensiuni totale in ambalaj, mm	355x355x520	600x580x950
Greutate (brută/net), kg	8,0/7,0	29/26

**Descriere (Des. 1)\***

1. Măner;	10. Furtunul ondulat;
2. Comutatorul de mod;	11. Tubul telescopic;
3. Motor electric cu capaculsecțiune;	12. Admisie aer;
4. Carcasa filtrului;	13. Duză;
5. Supapă de siguranță cu flotor;	14. Filtru sac de hârtie;
6. Închizătoare;	15. Filtru din polipropilenă;
7. Rezervor;	16. Duză pentru crăpături;
8. Ștuțul de admisie;	17. Priză pentru conectarea sculei electrice;
9. Roată pivotantă;	18. Baza

**STIMATE CUMPĂRĂTOR!**

Cumpărând un aspirator VP1400, solicitați o pornire de proba pentru a verifica capacitatea de funcționare acestuia. Asigurați-vă că cardul pentru reparări de garanție conține: ștampila magazinului, data vânzării și semnătura vânzătorului, și de asemenea este indicat modelul și numărul de serie al aspiratorului electric de construcții.

Înainte de pornirea dispozitivului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare. În timpul exploatarii, respectați instrucțiunile din acest manual pentru a asigura performanța optimă a aspiratorului electric de construcții și pentru a prelungi durata de viață a acestuia.

Întreținerea completă și reparațiile care depășesc operațiunile enumerate în acest manual trebuie să fie efectuate de personal calificat la întreprinderi speciale. Instalarea și întreținerea necesară trebuie să fie efectuate de utilizatori și sunt permise numai după citirea acestui manual de exploatare. Aspiratorul electric de construcții achiziționat de Dvs., poate avea unele diferențe față de acest manual datorită modificărilor de construcție care nu afectează condiții de instalare și exploatare ale acestuia.

**Descrierea produsului**

Un aspirator electric de construcții (denumit în continuare aspirator) cu o funcție de funcționare sincronă

atunci când o scula electrică de mână este conectată la priză aspiratorului, este conceput pentru a

îndeplini curățarea în încăperi:

- ◊ colectarea așchiilor de lemn, a rumegușului, a parteculelor ușoare de deșuri de construcții generate în timpul funcționării mașinilor electrice manuale – curățarea uscată;
- ◊ colectarea apei de pe suprafața podelei – curățarea umedă.

**ATENȚIE!**

Colectarea lichidelor agresive, combustibilului și lubrifianților, lichidelor vâscoase și lichidelor în suspensie (emulsii, masticuri, var, vopsele etc.) este strict interzis!

Funcționarea aspiratorului se bazează pe crearea unui vid (17 kPa) de către un motor electric, în rezervor, datorită căruia murdărie împreună cu fluxul de aer se aspira în rezervor, de pe suprafața murdărită prin duză, conductă telescopică și furtun ondulat. Aerul curățat de filtre, iese prin ștuțul de evacuare, toată murdăriea colectată rămâne într-un sac de hârtie (dacă a fost îndeplinită curățarea uscată) sau se acumulează în rezervor (dacă a fost îndeplinită curățarea umedă).

Pe capacul aspiratorului se află mânerul pentru comutarea modurilor de funcționare și o priză cu un capac de protecție împotriva prafului / umidității, pentru conectarea sculelor electrice. Coniunctorul are trei poziții fixe:

„0” - oprit;

„I” - funcționare sincronă cu o sculă electrică: aspiratorul pornește peste 3-5 secunde după pornirea sculei electrice conectate la priză și aspiratorul se oprește peste câteva secunde după ce scula electrică

conectată se oprește; „II” - aspiratorul este pornit, indiferent de faptul dacă scula electrică este conectată la priză sau nu.

Motorul electric cu colector, cu dublu izolare instalat în aspirator oferă siguranță maximă din punctul de vedere electric, atunci când funcționează pe curent alternativ și nu mai are nevoie de împământare.

Aspiratorul este conceput pentru regim de funcționare intermitent cu o perioadă nominală de timp: lucru / pauză - 20 min / 5 min.

Aspiratorul este proiectat pentru funcționarea într-un climat temperat, la intervalul temperaturii de funcționare de la +1 până la +35 °C cu o umiditate relativă nu mai mult de 80%. Alimentare de la rețeaua curentului alternativ cu o tensiune 220V, frecvența 50Hz. Abatere admisibilă: tensiunii +/- 10%, frecvenței +/- 5%.

Transportarea echipamentelor se efectuează în vehicule închise în conformitate cu regulile de transportarea mărfurilor în vigoare pentru acest tip de transport.

**Set**

Aspiratorul este livrat pentru vânzare în următoarea configurație\*:

- ◊ Aspirator (1)
- ◊ Furtunul ondulat (1)
- ◊ Tubul telescopic cu două secțiuni (1)
- ◊ Duză de podea pentru curățare uscată și umedă (1)
- ◊ Duză pentru crăpături (1)
- ◊ Filtru, sac de hârtie (pentru curățarea uscată) (1)
- ◊ Filtru de propilenă (pentru curățarea uscată și umedă) (1)
- ◊ Roată pivotantă (4)
- ◊ Ambalaj (1)
- ◊ Manual de exploatare (1)

Conținutul setului poate să se schimbe\*

**Elementele și piesele aspiratorului**

Motorul electric și rotorul cu palete sunt fixați în capacul de plastic al aspiratorului (Fig. 1, poziția 3). Secțiunea motorului electric este fixată la rezervor (Fig. 1, poziția 7) din oțel inoxidabil cu două închizătoare (Fig. 1. b). În partea superioară a rezervorului se află ștuțul de admisie (Fig. 1 poziția 8) pentru conectarea mufei furtunului ondulat (Fig. 1 poziția 10). 4 roți pivotante (Fig. 1, poziția 9) sunt introduse în baza de plastic (Fig. 1, poziția 18) pentru deplasarea rezervorului prin încăperea unde se face curățare. La ștuțul de admisie se instalează mufa furtunului ondulat. Pe mufa furtunului se instalează o duză necesară (Fig. 1, poziția 13) sau tubul de utilizare telescopic (Fig. 1, poziția 11) cu o duză.

**Instrucțiuni de siguranță****Instrucțiuni generale de siguranță**

\* Când utilizați aspiratorul, este necesar să respectați toate instrucțiunile și recomandările din manualul de utilizare pentru funcționarea dispozitivului, lucrând cu dispozitivul fiți atenți, protejați dispozitivul de lovituri, suprasarcini, protejați dispozitivul de pătrunderea particulelor de murdărie și produselor uleioase.

- ◊ Înainte de a începe lucru, asigurați-vă că toate piesele, uneltele și alte accesorii din manualul de utilizare pentru funcționarea dispozitivului, lucrând cu dispozitivul fiți atenți, protejați dispozitivul de lovituri, suprasarcini, protejați dispozitivul de pătrunderea particulelor de murdărie și produselor uleioase.
- ◊ Monitorizați în mod constant funcționalitatea pieselor, etanșeitatea conexiunilor. Orice piesa deteriorată trebuie să fie reparată sau înlocuită imediat.
- ◊ Persoanele străine, mai ales copiii, de asemenea și animalele, trebuie să se afle la o distanță sigură de la muncă.
- ◊ Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat, asigurați și un spațiu liber pentru deplasarea aspiratorului prin locul de muncă.

**Indicații suplimentare de siguranță pentru exploatarea aspiratorului**

- ◊ Sa nu utilizați aspiratorul în apropierea lichidelor inflamabile sau combustibilului, gazelor, benzinei, diluanților, prafului de cărbune etc.
- ◊ Pentru a evita pericolele pentru sănătate, cauzate de vapori sau praf, sa nu permiteți aspiratorului să aspire substanțele toxice.
- ◊ Protejați conexiunile electrice, motorul, priză și întrerupătorul aspiratorului de pătrunderea umidității.
- ◊ Lucrați cu aspiratorul pe o suprafață plană, stabilă, preveniți deplasarea spontană a aspiratorului.
- ◊ Protejați cablul de alimentare și furtunul. Sa nu trageți și sa nu mutați aspiratorul ținând de cablul de alimentare sau de furtun.
- ◊ Înainte de deconectarea aspiratorului de la rețea, mutați comutatorul de mod în poziția „0” - oprit.
- ◊ Preveniți pătrunderea obiectelor străine de dimensiunea mare în canalul de admisie. Protejați duzele de pătrunderea pufului, cărpelor și altor articole cu fibrele lungi. Pătrunderea obiectelor străine în duzele poate provoca infundarea canalelor, va reduce performanța de lucru și poate provoca deteriorarea motorului.
- ◊ Respectați toate cerințele de siguranță atunci când lucrați cu o scula electrică care este conectată la un aspirator.
- ◊ Înainte de a utiliza aspiratorul desfășurați complet cablul de alimentare.
- ◊ Turnare apei din aspirator se efectuează numai după ce acesta este complet deconectat de la sursa de alimentare.
- ◊ Utilizați numai piesele originale și recomandate de producător.

## ATENȚIE!

Când lucrați cu un aspirator, ESTE ÎNTERZISĂ:

1. Blocarea orificiului de admisie;
2. Aspirare țigărilor care arde sau produc fum, chibriturilor, cenuși incandescente;
3. Utilizarea aspiratorului fără filtrul instalat;
4. Utilizarea aspiratorului dacă apare nivelul zgomotului crescut și vibrații;
5. Conectarea la aspirator sculei electrice puterea căreia depășește puterea admisibilă;
6. Efectuarea întreținerii și curățării aspiratorului dacă cablul de alimentare este conectat la rețeaua de alimentare.

### Utilizarea prevăzută

Pregătirea aspiratorului pentru utilizare

După despacketarea aspiratorului, verificați dacă setul livrării este complet. Inspectați corpul aspiratorului, furtunul ondulat și duzele pentru a detecta eventuale deteriorări din timpul transportării. Asamblați unealta în următoarea secvență:

1. Instalați roțile răsturnând aspiratorul cu susul în jos, așa cum este arătat în Fig. 2.
2. Instalarea filtrelor: deblocați două închizătoare (Fig. 1b) pe diferite părți ale aspiratorului, așa cum se arată în Fig. 3; folosind mâner (Fig. 1 poz. 1) scoateți secțiunea motorului electric (Fig. 1 poz. 3);

Instalați un filtru din polipropilenă (Fig. 4) pe carcasa filtrului (Fig. 1, poz. 4) De asemenea, pentru curățarea uscată, pe interiorul rezervorului se instalează un sac filtru de hârtie (inclus în setul de livrare).

## ATENȚIE!

Urmăriți întotdeauna de umplerea pungii de hârtie și înlocuiți-o pe măsură ce se umple.

- ♦ pentru curățarea umedă se instalează doar un filtru din polipropilenă;
- ♦ după instalarea filtrelor corespunzătoare, instalați secțiunea motorului electric (Fig. 1 poz. 3) pe rezervor (Fig. 1 pos. 3) și fixați cu închizătoare.

### Instalarea furtunului ondulat (Fig. 5)

Cu o mișcare rotativă, instalați mufa furtunului în ștuțul de admisie (Fig. 1, poz. 8) astfel încât proeminența de pe mufă să intre în canelura de fixare. În timpul curățării, asigurați-vă întotdeauna că furtunul nu este răscuit. Să nu îndoiți furtunul.

### Instalarea duzelor

Pe racordul furtunului de aspirație (sau a țevii de plastic) instalați o duză potrivit pentru curățarea. Setul de livrare include două duze:

- ♦ pentru îndepărtarea prafului din locurile greu accesibile (sertare, dulapuri, calorifere etc.), se folosește o duză pentru crăpături - Fig. 6;
- ♦ pentru curățarea podelelor, a pardoselilor pentru curățarea uscată și umedă, se folosește o duză cu perie - Fig. 7.

### Conectarea sculei electrice

O scula electrică de mână (rindea, mașina de șlefuit etc.) conectată la priza aspiratorului (Fig. 1.4) asigură pornirea și oprirea automată a aspiratorului simultan cu pornirea/oprirea sculei electrice.

## ATENȚIE!

Înainte de a conecta scula electrică citiți manualul de utilizare ale sculei electrice.

Înainte de a conecta o scula electrică, asigurați-vă că:

- ♦ scula electrică este în stare bună de funcționare;
- ♦ puterea sculei sa nu depășește puterea maxima admisibilă;
- ♦ ștecherul cablului de alimentare ale sculei este potrivit cu priza aspiratorului;
- ♦ scula electrică este oprită.

Ridicați capacul de protecție împotriva prafului / umezelii al prizei și introduceți ștecherul sculei în priza (fig. 1 poz. 17) aspiratorului.

### Curățare uscată

După instalarea filtrelor corespunzătoare, porniți aspiratorul (comutatorul de mod în poziția „I”) și începeți curățarea. Verificați în mod regulat starea furtunului ondulat și a duzelor. Să nu permiteți duzelor să se infunde cu resturi. În timpul curățării uscate, sa nu aspirați în aspirator obiectele/substanțele umede.

Verificați periodic umplerea sacului filtru de hârtie.

### Curățare umedă

După instalarea filtrului din polipropilenă, porniți aspiratorul (comutatorul de mod în poziția „I”) și începeți curățarea. Verificați în mod regulat starea furtunului ondulat și a duzelor. Să nu permiteți duzelor să se infunde cu resturi. Când nivelul umplerii în rezervor este mai mare decât nivelul admisibil, supapa de siguranță cu flotor (Fig. 1, poz. 5) închide orificiul de aspirație (se schimbă zgomotul aspiratorului funcționat). Opriti imediat aspiratorul (comutatorul de mod în poziția „0”) și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. După deblocarea închizătoarelor, scoateți capacul, întoarceți rezervorul cu susul în jos, scurgeți apa, curățați și lăsați rezervorul să se usuce.

### Funcționarea aspiratorului împreună cu scule electrice

Conectați ștecherul sculei electrice la priza aspiratorului. Mutați comutatorul de mod în poziția „I”.

Conectați racordul sculei electrice la furtunul ondulat al aspiratorului folosind un adaptor (nu este inclus în set de livrare).


Peste câteva secunde după pornirea sculei electrice, aspiratorul se va porni, colectând în rezervorul așchi, resturile și praful generate în timpul funcționării sculei.

Peste câteva secunde după oprirea sculei electrice, se va opri și aspiratorul.

### Curățarea aspiratorului

La sfârșitul lucrului, opriți aspiratorul (comutatorul de mod în poziția „0”) și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Deschideți cele două închizătoare și scoateți secțiunea motorului electric de pe rezervor.

După curățarea uscată:

 scoateți sac filtru de hârtie. Dacă sacul este plin sau deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.

## ATENȚIE!

Filtrele înfundate sau deteriorate reduc semnificativ performanța aspiratorului și calitatea curățării și pot cauza, de asemenea, deteriorarea motorului.

- ♦ scoateți filtrul de poliuretan de pe carcasa filtrului și curățați-l de praf și murdărie;
- ♦ filtrul de poliuretan poate fi spălat cu apă cu săpun, apoi poate fi clătit cu apă curată și uscat;
- ♦ curățați interiorul rezervorului de praf și murdărie. Dacă este necesar, spălați-l cu detergent lichid.

### Apoi clătiți cu apă curată și uscați.

După curățarea umedă:

- ♦ trebuie să turnați apa din rezervor;
- ♦ scoateți filtrul de poliuretan și clătiți cu apă cu săpun, apoi clătiți cu apă curată și uscați;
- ♦ curățați interiorul rezervorului de murdăria aderente. Dacă este necesar, spălați-l cu detergent lichid. Apoi clătiți cu apă curată și uscați.
- ♦ La sfârșitul lucrărilor, este necesar să curățați furtunul ondulat, conducta de plastic, duzele, racordurile deconectate de la aspirator. Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă moale umedă și uscați. Clătiți suprafețele interioare cu un curent de apă curată și lăsați să se usucă (dacă este necesar, utilizați o soluție de săpun).

### Depozitarea și eliminarea

Înainte de începerea exploatarei, aspiratorul trebuie să fie păstrat în ambalajul producătorului la un depozit la o temperatură ambiantă de la 5 până la +40 °C.

La sfârșitul duratei de viață a aspiratorului, este necesar să îl eliminați în conformitate cu toate normele și regulile în vigoare. Pentru a face acest lucru, trebuie să contactați o companie specializată care, în conformitate cu toate cerințele legale, este angajată de eliminarea profesională a echipamentelor electrice.

**ВГ|БЪЛГАРСКИЙ**  
**ИНДУСТРИАЛНА ПРАХОСУМУКАЧКА**  
**VP1400, VP3000**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Технически характеристики**

Модел	VP1400	VP3000
Напрежение, V	220-240	220-240
Честота Hz	50	50
Консумирана мощност, W	1400	3000
Вакуум, kPa	17	17
Капацитет, л	30	80
Степен на защита	IP04	IP04
Контакт за електрически инструменти	Да	Да
Максимална мощност на свързания електроинструмент, W	2000	1000
Дължина на гофриран маркуч, м	1,5	1,5
Диаметър на входния фитинг, мм	23	23
Двигател	монофазен колектор	монофазен колектор
Дължина на захранващия кабел с щепсела, м	4	5
Ниво на звуково налягане LpA, dB(A)	72, K=+3	72, K=+3
Ниво на звукова мощност LWA, dB(A)	83, K=+3	83, K=+3
Вибрация, dB(A)	< 2,5	< 2,5
Габаритни размери в опаковка, мм	355x355x520	600x580x950
Тегло (бруто/нето), кг	8,0/7,0	29/26

**Описание на устройството (Рис. 1)**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Дръжка;                      | 10. Гофриран маркуч;                                  |
| 2. Превключвател на режима;     | 11. Телескопична тръба;                               |
| 3. Капак на електродвигателя;   | 12. Вход за въздух;                                   |
| 4. Корпус на филтъра;           | 13. Дюза;   |
| 5. Предпазен поплавъчен клапан; | 14. Хартриена филтърна торба;                         |
| 6. Закljučващ механизъм;        | 15. Полипропиленов филтър;                            |
| 7. Резервоар;                   | 16. Дюза за фуги;                                     |
| 8. Входен отвор;                | 17. Контакт за свързване на електрически инструменти; |
| 9. Колело;                      | 18. Основа.   |

**УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ!**

При покупката на индустриалната електрическа прахосукувачка Procraft VP1400, изисквайте пробно пускане, за да проверите нейната функционалност. Уверете се, че гаранцията съдържа: печат на магазина, дата на продажба и подпис на продавача, както и модел и серийен номер на електрическата прахосукувачка.

Моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, преди да включите прахосукувачката. По време на работа следвайте инструкциите в това ръководство, за да осигурите оптимална работа на електрическата прахосукувачка и да удължите експлоатационния ѝ живот.

Цялостната поддръжка и ремонти, надвишаващи операциите, изброени в това ръководство, трябва да се извършват от квалифициран персонал в специализирани сервизни центрове. Монтажът и поддръжката са разрешени само след прочитане на това ръководство с инструкции. Закупената от Вас електрическа прахосукувачка може да има някои разлики от това ръководство поради промени в дизайна, които не засягат условията на нейния монтаж и работа.

**ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА**

Индустриална електрическа прахосукувачка (наричана по-нататък прахосукувачка) с функция за синхронна работа (когато към контакта на прахосукувачката е включен ръчен електроинструмент), е предназначена за почистване на закрито:

- ♦ събиране на талаш, стъргодини, леки фракции строителни отпадъци, образувани при работа на ръчни електрически машини - сухо почистване;
- ♦ събиране на вода от подовата повърхност - мокро почистване.

**ВНИМАНИЕ!**

Събирането на агресивни, горивни, смазочни, вискозни и суспендирани течности (емулсии, вар, бои и др.) е строго забранено!

Прахосукувачката създава вакуум (17 kPa) чрез електрически мотор, поради което боклукът с въздушния поток от замърсената повърхност минава през дюзата, телескопичната тръба и гофрирания маркуч и влиза в резервоара. Филтрираният въздух излиза през изходния отвор, целият събран боклук остава в хартриена торба (при сухо чистене) или се натрупва в резервоара (при мокро почистване).

На капака на прахосукувачката има копче за превключване на режимите на работа и гнездо с прахо/влажозащитен капак за свързване на електрически инструменти.

Превключвателят има три фиксирани позиции:

"0" - изключено;

"I" - синхронна работа с електроинструмент: прахосукувачката се включва 3-5 секунди след стартиране на електрическия инструмент, включен в контакта, и прахосукувачката се изключва няколко секунди след спиране на свързания електроинструмент;

"II" - прахосукувачката е включена, независимо от факта, че електрическият инструмент е включен в контакта.

Двойно изолираният колекторен двигател, монтиран в прахосукувачката, осигурява максимална електрическа безопасност при работа с променлив ток и елиминира необходимостта от заземяване.

Прахосукувачката е предназначена за периодична работа с номинален период от време: работа/почивка - 20 мин./5 мин.

Прахосукувачката е предназначена за работа в умерен климат с диапазон на работни температури от +1 до +35 °C и относителна влажност не повече от 80%. Захранва се с променливоотково напрежение 220 V, честота 50 Hz. Допустими отклонения: напрежения +/- 10%, честоти +/- 5%.

Транспортiranето на оборудването се извършва в закрити превозни средства в съответствие с правилата за превоз на стоки, които са в сила за този вид транспорт.

**Окомплектовка**

Прахосукувачката се доставя за продажба в следната конфигурация\*:

- ♦ Прахосукувачка (1)
- ♦ Гофриран маркуч (1)
- ♦ Тръба двусекционна телескопична (1)
- ♦ Подова дюза за сухо и мокро почистване (1)
- ♦ Накрайник за фуги (1)
- ♦ Хартриена филтърна торба (за сухо чистене) (1)
- ♦ Полипропиленов филтър (за сухо и мокро почистване) (1)
- ♦ Колела за преместване (4)
- ♦ Опаковка (1)
- ♦ Наръчник (1)

**Монтаж**

Електрическият двигател с работното колело е фиксиран в пластмасовия корпус на прахосукувачката (фиг. 1, поз. 3). Електродвигателната секция е прикрепена към резервоара от неръждаема стомана (фиг. 1, поз. 7) с две резета (фиг. 1, b). В горната част на резервоара има входен отвор (фиг. 1, поз. 8) за свързване на муфта на гофрирания маркуч (фиг. 1, поз. 10). В пластмасовата основа (фиг. 1, поз. 18) са поставени 4 въртящи се колелца (фиг. 1, поз. 9) за удобно придвижване на резервоара около третията зона. Гнездо за гофриран маркуч е прикрепено към входния фитинг. На разклонителната тръба на маркуча е монтирана необходима за работа дюза (фиг. 1, поз. 13) или телескопичен удължител (фиг. 1, поз. 11) с дюза.

**Инструкции за безопасност****Общи инструкции за безопасност**

- ♦ При работа с прахосукувачката е необходимо да се спазват всички изисквания на ръководството за работа с нея, да се

работи внимателно, да не се излага на удари, претоварвания, замърсявания и нефтени продукти.

- ◊ Преди да започнете работа, уверете се, че всички части, инструменти и други принадлежности са отстранени и няма да пречат на работата.
- ◊ Постоянно следете изправността на частите, плътността на връзките. Всяка дефектна част трябва да бъде ремонтирана или сменена незабавно.
- ◊ Неоторизирани лица, особено деца и животни, трябва да се държат на безопасно разстояние от работното място.
- ◊ Погрижете се за добро осветление на работното място и свобода на движение около прахосмукачката.

#### Допълнителни инструкции за безопасност при работа

- ◊ Не използвайте прахосмукачката в близост до запалими или възпламеними течности, газове, бензин, разредители, възлищен прах и др.
- ◊ За да избегнете опасности за здравето от изпарения или прах, не позволявайте на прахосмукачката да засмуква токсични материали.
- ◊ Избягвайте попадането на влага върху електрическите връзки, двигателя, контакта и превключвателя на прахосмукачката.
- ◊ Работете с прахосмукачката върху стабилна равна повърхност, изключете спонтанното движение на прахосмукачката.
- ◊ Работете внимателно със захранващия кабел и маркуча. Не дръпвайте и не местете прахосмукачката за захранващ кабел или маркуча.
- ◊ Преди да изключите от мрежата, преместете превключвателя на режимите на позиция "0" - изключено.
- ◊ Не позволявайте големи чужди предмети да влизат във входа. Дръжте пух, парцали и други предмети далеч от дюзите. Това ще доведе до запушени канали, ще намали производителността и може да доведе до повреда на двигателя.
- ◊ Спазвайте всички изисквания за безопасност при работа с електроинструмент, който е свързан към прахосмукачка.
- ◊ Развийте напълно захранващия кабел, преди да използвате прахосмукачката.
- ◊ Източването на водата от прахосмукачката се извършва само след като е напълно изключена от източника на захранване.
- ◊ Използвайте само оригинални и препоръчани от производителя аксесоари.



#### ВНИМАНИЕ!

Когато работите с прахосмукачката:

1. НЕ блокирайте входа за въздуха;
2. НЕ работете ако, наблизо има огън, ако пушите цигари, ползвате кибрит, ако наблизо има гореща пепел;
3. НЕ използвайте прахосмукачка без монтиран филтър;
4. СРЕТЕ работа при поява на повишен шум, вибрации;
5. НЕ свързвайте към прахосмукачката електроинструмент с мощност над допустимата;
6. НЕ извършвайте профилактика и почистване на прахосмукачката при включен в мрежата захранващ кабел.

#### Монтаж

##### Подготовка на прахосмукачката за работа

След като разпаковате прахосмукачката, проверете комплектовката на доставката. Проверете корпуса на прахосмукачката, гофрирания маркуч и дюзите за повреди при транспортиране. Сглобете прахосмукачката в следната последователност:

1. Монтирайте колелата, както обрнете прахосмукачката, както е показано на фиг. 2
2. Инсталиране на филтри: отключете двете ключалки (фиг. 1b) от различни страни на прахосмукачката, както е показано на фиг. 3; от дръжката (фиг.1 поз.1) свалете електродвигателната секция (фиг.1 поз.3);
3. Монтирайте полипропиленов филтър (фиг. 4) върху корпуса на филтъра (фиг. 1, поз. 4). Също така, по време на сухо чистене, от вътрешната страна на резервоара се монтира хартиена филтърна торба (включена в комплекта за доставка). **ВНИМАНИЕ!** Винаги следете за пълненето на хартиената торба и я сменяйте, когато се напълни.
- ◊ за мокро почистване се монтира само полипропиленовия филтър;

- ◊ след инсталиране на подходящите филтри, монтирайте електроинструментната секция (фиг.1 поз.3) върху резервоара (фиг.1 поз.3) и я закрепете с резетата.

#### Монтиране на гофриран маркуч (фиг. 5)

С въртливо движение монтирайте муфата на маркуча във входния отвор (фиг. 1, поз. 8), така че издатината на муфата да влезе в заключващия жлеб.

По време на почистване винаги се уверявайте, че маркучът не е усукан. Не прегъвайте маркуча.

#### Инсталиране на приставки

Монтирайте подходяща за почистване дюза на смукателния маркуч (или пластмасовата тръба). Комплектът включва две дюзи:

- ◊ за отстраняване на прах от труднодостъпни места (кемджета, шкафове, радиатори и др.) се използва дюза за фигу - фиг. 6;
- ◊ за почистване на подове, подови настилки за сухо и мокро почистване се използва крайникът с четка - фиг. 7.

#### Свързване на електроинструмент

Ръчен електроинструмент (ренде, циркуляр и др.), свързан към контакта на прахосмукачката (фиг. 1.4), осигурява автоматично включване и изключване на прахосмукачката едновременно с включването / изключването на електроинструмента.



#### ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководството с инструкции, преди да свържете електрически инструмент.

Преди да свържете електрически инструмент, се уверете, че:

- ◊ електроинструментът в добро състояние;
- ◊ мощността му не надвишава максимално допустимата;
- ◊ щепселът на захранващия кабел на инструмента влиза в контакта на прахосмукачката;
- ◊ електроинструментът е изключен.

Повдигнете капака срещу прах/влага на контакта и вкарайте щепсела на инструмента в контакта (фиг.1.17) на прахосмукачката.

#### Сухо чистене

След като инсталирате подходящите филтри, включете прахосмукачката (превключател на режима на позиция "II") и започнете почистването. Проверявайте редовно състоянието на гофрирания маркуч и дюзите. Не позволявайте дюзите да се запушат. По време на чистене влагата не трябва да се засмуква в прахосмукачката. Периодично проверявайте дали хартиената филтърна торба е пълна.

#### Мокро почистване

След като инсталирате полипропиленовия филтър, включете прахосмукачката (превключател на режима на позиция "II") и започнете почистването. Проверявайте редовно състоянието на гофрирания маркуч и дюзите. Не позволявайте дюзите да се запушат. Когато нивото в резервоара е по-високо от допустимото, поплавковият предпазен клапан (фиг. 1, поз.5) затврява смукателния отвор (звукът на прахосмукачката се променя). Незабавно изключете прахосмукачката (превключател на режима на позиция "0") и я извадете от електрическата мрежа. След като отключите ключалките, свалете капака, обрнете резервоара, източете водата, почистете и подсушете резервоара.

#### Синхронизация с електрически инструменти

Свържете щепсела на електрически инструмент към контакта на прахосмукачката. Преместете превключвателя на режима в положение "I". Свържете гнездото на електроинструмента към гофрирания маркуч на прахосмукачката с помощта на адаптер (не е включен). Няколко секунди след включване на електроинструмента, прахосмукачката ще се включи, събирайки в резервоара стружки, отломки и прах, генерирани по време на работа на инструмента. Няколко секунди след изключване на електроинструмента, прахосмукачката също ще се изключи.

#### Почистване на прахосмукачката

В края на работата изключете прахосмукачката (превключете режима на позиция "0") и я изключете от електрическата мрежа. Отворете двата ключалки и извадете моторната част от резервоара.

#### След сухо чистене:

- ◊ извадете хартиената филтърна торбичка. Ако е пълна или повредена, сменете я с нова.



**ВНИМАНИЕ!**

Запушените или повредените филтри значително намаляват производителността на прахосмукачката и качеството на почистване, а също така могат да причинят повреда на двигателя.

- ♦ извадете полиуретановия филтър от корпуса и го почистете от прах и мръсотия;
- ♦ полиуретановият филтър може да се измие със сапунена вода, след това да се изплакне в чиста вода и да се изсуши;
- ♦ почистете вътрешността на резервоара от прах и мръсотия. Ако е необходимо, ползвайте течен препарат. След това изплакнете с чиста вода и подсушете.

**След мокро почистване:**

- ♦ напълно източете водата от резервоара;
- ♦ отстранете полиуретановия филтър и измийте със сапунена вода, след това изплакнете с чиста вода и подсушете;
- ♦ почистете вътрешността на резервоара от поленна мръсотия. Ако е необходимо, ползвайте течен препарат. След това изплакнете с чиста вода и подсушете.
- ♦ в края на работата е необходимо да почистите гофрирания маркуч, пластмасовата тръба, дюзите. Избършете външните повърхности с влажна мека кърпа и подсушете. Изплакнете вътрешните повърхности с струя чиста вода и подсушете (ако е необходимо, използвайте сапунен разтвор).

**Съхранение и изхвърляне**

Преди пускане в експлоатация, прахосмукачката трябва да се съхранява запазена в опаковката на производителя в складови помещения при температура на околната среда от 5 до +40 °C.

Когато ресурсът на прахосмукачката е напълно изразходван, е необходимо да я изхвърлите в съответствие с всички норми и правила. За да направите това, трябва да се свържете със специализирана фирма, която в съответствие с всички законови изисквания се занимава с професионална утилизация на електрическо оборудване.

Úroveň vibrací, m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Celkové rozměry v balení, mm	355x355x520	600x580x950
Hmotnost (brutto/netto), kg	8,0/7,0	29/26

**Popis (Výkres 1)**

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Rukojeť;                       | 11. Teleskopická trubka;                       |
| 2. Přepínač režimů;               | 12. Přívod vzduchu;                            |
| 3. Část krytu motoru;             | 13. Tryska;                                    |
| 4. Kryt filtru;                   | 14. Papírový filtrační sáček;                  |
| 5. Bezpečnostní plovákový ventil; | 15. Polypropylenový filtr;                     |
| 6. Západka;                       | 16. Štěrbínová hubice;                         |
| 7. Nádrž;                         | 17. Zásuvka pro připojení elektrického nářadí; |
| 8. Přívodní šroubení;             | 18. Základna.                                  |
| 9. Otočné kolo;                   |  |
| 10. Vlnitá hadice;                |  |

**VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!**

Při nákupu vysavače Procraft VP1400, VP3000 nechte zkontrolovat jeho správnou funkci zkušebním provozem. Ujistěte se, že je na záručním opravném listu uvedeno razítko prodejce, datum prodeje a podpis prodejce, jakož i model a výrobní číslo elektrického stavebního vysavače.

Před zapnutím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Dodržujte pokyny uvedené v této příručce, abyste zajistili co nejlepší provoz elektrického stavebního vysavače a prodloužili jeho životnost.

Rozsáhlou kompletní údržbu a opravy nad rámec operací uvedených v tomto návodu musí provádět kvalifikovaný personál ve specializovaných podnicích. Instalaci a nezbytnou údržbu musí provádět uživatel a je povolena pouze po přečtení tohoto návodu. Elektrický stavební vysavač, který jste si zakoupili, se může od tohoto návodu lišit v důsledku konstrukčních změn, které neovlivňují podmínky jeho instalace a provozu..

**Základní informace o produktu**

Elektrický stavební vysavač (dále jen "vysavač") s funkcí synchronního provozu, kdy je k zásuvce vysavače připojeno ruční elektrické nářadí, určený pro úklid v místnostech:

- ♦ sběr dřevěných hoblin, pilin, lehkého stavebního odpadu z ručních elektrických strojů - chemické čištění;
- ♦ sběr vody z povrchu podlahy - mokré čištění.

**POZOR!**

Sběr agresivních, hořlavých, viskózních a suspendovaných kapalin (emulze, tmely, vápna, barvy atd.) je přísně zakázán!

Vysavač je založen na elektromotoru, který vytváří v nádrži podtlak (17 kPa), který způsobuje, že nečistoty proudí s proudem vzduchu ze znečištěného povrchu přes hubici, teleskopickou trubku a vlnitou hadici do nádrže. Vzduch vycištěný filtry odchází výstupní přípojkou a všechny nasbírané nečistoty zůstávají v papírovém sáčku (při suchém čištění) nebo se hromadí v nádrži (při mokřém čištění).

Na víku vysavače se nachází spínací knoflík a zásuvka s krytem proti prachu/vlhkosti pro připojení elektrického nářadí.

Přepínač má tři pevné polohy:

"0" - vypnuto;

"I" - synchronizovaný provoz s elektrickým nářadím: vysavač se zapne 3-5 sekund po spuštění elektrického nářadí připojeného do zásuvky a vysavač se vypne několik sekund po zastavení připojeného elektrického nářadí;

"II" - vysavač je zapnutý bez ohledu na to, že je elektrické nářadí připojeno do zásuvky.

Dvojitě izolovaný komutátorový motor nainstalovaný ve vysavači poskytuje maximální elektrickou bezpečnost při provozu na střídavý proud a eliminuje potřebu uzemnění.

Vysavač je určen pro přerušovaný provoz se jmenovitou dobou: práce / přestávka - 20 min / 5 min.

Vysavač je určen pro práci v mírném klimatu s rozsahem provozních teplot od +1 do +35 °C a relativní vlhkostí do 80 %. Napájení střídavým napětím 220-240V, frekvence 50 Hz. Tolerance: napětí +/- 10%, frekvence +/- 5%.

Přeprava zařízení se provádí v uzavřených vozídech v souladu s pravidly pro přepravu zboží platnými pro přepravu tohoto typu.

**Konstrukce nástroje**

Elektromotor a oběžné kolo jsou upevněny v plastovém krytu čističe (obr.

**CZ|ČESKÝ**  
**PRŮMYSLOVÝ VYSAVAČ**  
**VP1400, 3000**  
**MANUÁL**

**Technické specifikace**

Model	VP1400	VP3000
Napětí, V	220-240	220-240
Frekvence Hz	50	50
Spotřeba energie, W	1400	3000
Vakuum, kPa	17	17
Objem nádrže, l	30	80
Stupeň ochrany	IP04	IP04
Zásuvka elektrického nářadí	Da	Da
Maximální výkon připojeného elektrického nářadí, W	2000	1000
Délka vlnité hadice, m	1,5	1.5
Průměr vstupní armatury, mm	23	23
Motor	jednofázový kolektorový	jednofázový kolektorový
Délka napájecího kabelu se zástrčkou, m	4	5
Hladina akustického tlaku LpA, dB(A)	72, K=+3	72, K=+3
Hladina akustického výkonu LwA, dB(A)	83, K=+3	83, K=+3

1 bod 3). Motorová část je připravena k nerezové nádrži (obr. 1 bod 7) pomocí dvou západek (obr. 1. b). V horní části nádrže se nachází vstupní přípojka (obr.1 bod 8) pro připojení vnitřní hadicové zásuvky (obr.1 bod 10). Plastový podstavec (obr.1 položka 18) je vybaven 4 otočnými kolečky (obr.1 bod 9) pro snadný pohyb nádrže po ošetřované ploše. Na vstupní přípojku připojte vnitřní hadicovou trysku. Nainstalujte požadovanou trysku (obr. 1 bod 13) nebo teleskopickou prodlužovací trubku (obr. 1 bod 11) s tryskou na hadicovou přípojku.

### Bezpečnostní pokyny

#### Obecné bezpečnostní pokyny

- ♦ Při používání vysavače dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k použití, zacházejte s ním opatrně a nevystavujte ho nárazům, přetížení, nečistotám nebo ropným produktům.
- ♦ Před zahájením práce se ujistěte, že jsou odstraněny všechny díly, nástroje a další příslušenství a neprekážají při práci.
- ♦ Neustále kontrolujte provozuschopnost detailů, hustotu spojů. Jakákoli vadná část musí být okamžitě opravena nebo vyměněna.
- ♦ Nepovoláné osoby, zejména děti a zvířata, musí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.
- ♦ Zajistěte, aby bylo pracoviště dobře osvětlené a abyste se mohli volně pohybovat kolem vysavače.

#### Další bezpečnostní pokyny pro vysávání

- ♦ Vysavač nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo vznětlivých kapalin, plynů, benzínu, rozpouštědel, uhelného prachu apod.
- ♦ Nenechávejte vysavač nasávat toxické materiály, aby nedošlo ke zranění výparů nebo prachem.
- ♦ Nedovolte, aby se elektrické přípojky, motor, zásuvka a spínač vysavače namočili.
- ♦ Čistič používejte na stabilním, rovném povrchu a nepohybujte s ním sami.
- ♦ S napájecím kabelem a hadicí zacházejte opatrně. Čistič netahejte za napájecí kabel nebo hadici ani s ním nepohybujte.
- ♦ Před odpojením od sítě přepněte přepínač režimů do polohy "0" - vypnuto.
- ♦ Do přírodního kanálu se nesmí dostat velké cizí předměty. Zabraňte vniknutí chmyří, hadrů a jiných předmětů z dlouhých vláken do trysek. Tím se ucpou kanály, sniží se výkon a může dojít k poškození motoru.
- ♦ Dodržujte všechna bezpečnostní opatření pro elektrické nářadí připojené k vysavači.
- ♦ Před použitím čističe zcela odviňte napájecí kabel.
- ♦ Vysavač vypouštějte pouze tehdy, když je zcela odpojen od napájení.
- ♦ Používejte pouze originální a výrobcem doporučené příslušenství.



### POZOR!

Při práci s vysavačem je ZAKÁZÁNO:

1. ucínat přívod;
2. odsávání, při čištění, pálení nebo kouření cigaret, zápalek, horkého popela;
3. použít vysavač bez nainstalovaného filtru;
4. pracovat při zvýšeném hluku, vibracích;
5. připojit k vysavači elektrické nářadí s výkonem přesahujícím přípustný;
6. udržet a čistit vysavač s napájecím kabelem připojeným k elektrické síti.

### Zamýšlené použití

Příprava vysavače na práci

Po rozbalení vysavače zkontrolujte úplnost dodávky. Zkontrolujte tělo vysavače, vnitřní hadici a trysky, zda nedošlo k poškození při přepravě. Sestavte nástroj v následujícím pořadí:

1. Nainstalujte kola otočením vysavače vzhůru nohama, jak je znázorněno na obr. 2
2. Instalace filtrů: odjistěte dvě západky (obr.1 bod b) na každé straně vysavače, jak je znázorněno na obr. 3. Pomocí rukojeti (obr. 1 bod 1) vyjměte motorovou část (obr. 1 bod 3);

Na těleso filtru nainstalujte polypropylenový filtr (obr.1, bod 4) (obr.1, bod 4) Při chemickém čištění nainstalujte na vnitřní stranu nádrže papírový filtrační sáček (je součástí dodávky).



### POZOR!

Vždy sledujte papírový sáček a vyměňte jej, jakmile se naplní.

- ♦ pro mokré čištění se instaluje pouze polypropylenový filtr;
- ♦ po instalaci příslušných filtrů namontujte motorovou část (obr. 1 bod 7) na nádrž (obr. 1 bod 3) a zajistěte ji západkami.

### Instalace vnitřní hadice (obr. 5)

Otočte hadicovou koncovku do přírodního šroubení (obr. 1 bod 8), dokud výstupek na koncovce nezapadne do pojistné drážky.

Při čištění vždy dbejte na to, aby hadice nebyla zalomená. Nedovolte, aby došlo k zachycení hadice.

### Instalace trysek

Na trysku sací hadice (nebo plastové trubky) nainstalujte hubici vhodnou k čištění. Součástí balení jsou dvě trysky:

- ♦ k odstranění prachu z těžko přístupných míst (zásuvky, skříně, radiátory atd.) použijte šterbinovou hubici - obr. 6;
- ♦ k čištění podlah, podlahových krytin, mokrému i suchému, použijte kartáčový nástavec - obr. 7.

### Připojení elektrického nářadí

Ruční elektrické nářadí (hoblík, bruska atd.) připojené k zásuvce vysavače (obr. 1.4) zajišťuje automatické zapnutí a vypnutí vysavače při zapnutí nebo vypnutí elektrického nářadí.



### POZOR!

Před připojením elektrického nářadí si přečtěte jeho návod k obsluze.

Před připojením elektrického nářadí se ujistěte, že:

- ♦ elektrické nářadí je v dobrém technickém stavu;
- ♦ nepřekračuje maximální přípustný výkon;
- ♦ zástrčka elektrického nářadí zapadne do zásuvky vysavače;
- ♦ elektrické nářadí je vypnuto.

Zvedněte kryt zásuvky odolný proti prachu/vlhkosti a zapojte nástroj do zásuvky (obr. 1 bod 17) vysavače.

### Suché čištění

Po nasazení příslušných filtrů zapněte vysavač (přepínač režimů do polohy "II") a spusťte čištění. V pravidelných intervalech kontrolujte stav skládané hadice a trysek. Nedovolte, aby se trysky ucpaly nečistotami. Při suchém vysávání by se do vysavače neměla nasávat žádná vlhkost. Pravidelně kontrolujte, zda je papírový filtrační sáček naplněn.

### Mokré čištění

Po nasazení polypropylenového filtru zapněte vysavač (přepínač režimů do polohy "II") a spusťte čištění. V pravidelných intervalech kontrolujte stav skládané hadice a trysek. Nedovolte, aby se trysky ucpaly nečistotami. Plovákový bezpečnostní ventil (obr. 1 položka 5) uzavře sací otvor, když hladina v nádrži překročí povolenou úroveň (změní se zvuk chodu čističe). Okamžitě vysavač vypněte (přepínač režimů do polohy "0") a odpojte od elektrické sítě. Odstraňte víko odjistěním západek, otočte nádrž dnem vzhůru, abyste vypustili vodu, vyčistěte a vysušte nádrž.

### Spolupráce s elektrickým nářadím

Připojte zástrčku elektrického nářadí do zásuvky vysavače. Otočte přepínač režimů do polohy "I". Připojte trysku elektrického nářadí k vnitřní hadici vysavače pomocí adaptéru (není součástí dodávky).

Několik sekund po zapnutí elektrického nářadí se zapne vysavač, který shromažďuje třísky, úlomky a prach, které nářadí vytváří, v nádrži.

Několik sekund po vypnutí elektrického nářadí se vypne i vysavač.

### Čištění vysavače

Po ukončení používání vysavače vypněte (přepínač režimů do polohy "0") a odpojte jej od elektrické sítě. Otevřete dvě západky a vyjměte motorovou část z nádrže.

Po suchém čištění:

- ♦ vyjměte papírový filtrační sáček. Pokud je přeplněná nebo poškozená, vyměňte ji za novou.



### POZOR!

Ucpané nebo poškozené filtry výrazně snižují výkon vysavače a kvalitu čištění a mohou také způsobit poškození motoru.



- ◊ vyjměte polyuretánový filtr z pouzdra filtru a očistěte jej od prachu a nečistot;
- ◊ polyuretánový filtr lze umýt mýdlovou vodou, poté opláchnout v čisté vodě a vysušit;
- ◊ vyčistěte vnitřek nádrže od prachu a nečistot. V případě potřeby ji umyjte tekutým mycím prostředkem. Poté opláchněte čistou vodou a osušte.

#### Po mokré čišťení:

- ◊ úplně vypustěte vodu z nádrže;
- ◊ vyjměte polyuretánový filtr a omyjte jej mýdlovou vodou, poté opláchněte v čisté vodě a osušte;
- ◊ vyčistěte nečistoty ulpívající na vnitřní straně nádrže. V případě potřeby ji umyjte tekutým mycím prostředkem. Poté opláchněte čistou vodou a osušte.
- ◊ po použití vyčistěte vlnitou hadici, plastovou trubku, trysky a nástavce, které byly od vysavače odpojeny. Vnější povrchy otřete vlnkým měkkým hadříkem a osušte. Opláchněte vnitřní plochy proudem čisté vody a osušte je (v případě potřeby použijte mýdlový roztok).

#### Skladování a likvidace

Před zahájením provozu musí být vysavač skladován zakonzervovaný v obalech výrobce ve skladech při teplotě okolí 5 až +40 °C.

Když je zdroj vysavače plně vyvinut, je nutné jej zlikvidovat v souladu se všemi normami a pravidly. K tomu je třeba kontaktovat specializovanou firmu, která se při dodržení všech zákonných požadavků zabývá odbornou likvidací elektrozařízení.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 3. Časť krytu motora;             | 12. Prívod vzduchu;                             |
| 4. Kryt filtra;                   | 13. Tryska;                                     |
| 5. Bezpečnostný plavákový ventil; | 14. Papierové filtračné vrecko;                 |
| 6. Západka;                       | 15. Polypropylénový filter;                     |
| 7. Nádrž;                         | 16. Štrbinová hubica;                           |
| 8. Prívodné šróbenie;             | 17. Zásuvka na pripojenie elektrického náradia; |
| 9. Otočné koleso;                 | 18. Základňa.                                   |
| 10. Vlnitá hadica;                |   |
| 11. Teleskopická rúrka;           |   |



#### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Pri nákupe vysávača Procraft VP1400, VP3000 nechajte skontrolovať jeho správnu funkciu skúšobnou prevádzkou. Uistite sa, že je na záručnom opravnom liste uvedená pečiatka predajce, dátum predaja a podpis predajcu, ako aj model a výrobné číslo elektrického stavebného vysávača.

Pred zapnutím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Dodržujte pokyny uvedené v tejto príručke, aby ste zaistili čo najlepšiu prevádzku elektrického stavebného vysávača a predĺžili jeho životnosť.

Rozsiahlu kompletnú údržbu a opravy nad rámec operácií uvedených v tomto návode musí vykonávať kvalifikovaný personál v špecializovaných podnikoch. Inštaláciu a potrebnú údržbu musí vykonávať užívateľ a je povolená iba po prečítaní tohto návodu. Elektrický stavebný vysávač, ktorý ste si zakúpili, sa môže od tohto návodu líšiť v dôsledku konštrukčných zmien, ktoré neovplyvňujú podmienky jeho inštalácie a prevádzky.

#### Základné informácie o výrobku

Elektrický stavebný vysávač (ďalej len "vysávač") s funkciou synchronnej prevádzky, kedy je k zásuvke vysávača pripojené ručné elektrické náradie, určený na upratovanie v miestnostiach:

- ◊ ber drevených hoblín, pilín, ľahkého stavebného odpadu z ručných elektrických strojov - chemické čistenie;
- ◊ zber vody z povrchu podlahy - mokré čistenie.



#### POZOR!

Zber agresívnych, horľavých, viskózných a suspendovaných kvapalín (emulzie, tmely, vápna, farby atď.) je prísne zakázaný!

Vysávač je založený na elektromotore, ktorý vytvára v nádrži podtlak (17 kPa), ktorý spôsobuje, že nečistoty prúdia s prúdom vzduchu zo znečisteného povrchu cez hubicu, teleskopickú rúrku a vlnitú hadicu do nádrže. Vzduch včistený filtrami odchádza výstupnou prípojkou a všetky nazbierané nečistoty zostávajú v papierovom sáčku (pri suchom čistení) alebo sa hromadia v nádrži (pri mokrom čistení).

Na veku vysávača sa nachádza spínač gombík a zásuvka s krytom proti prachu/vlhkosti na pripojenie elektrického náradia.

Prepínač má tri pevné polohy:

"0" - vypnuté;

"I" - synchronizovaná prevádzka s elektrickým náradím: vysávač sa zapne 3-5 sekúnd po spustení elektrického náradia pripojeného do zásuvky a vysávač sa vypne niekoľko sekúnd po zastavení pripojeného elektrického náradia;

"II" - vysávač je zapnutý bez ohľadu na to, že je elektrické náradie pripojené do zásuvky.

Dvojito izolovaný komutátorový motor nainštalovaný vo vysávači poskytuje maximálnu elektrickú bezpečnosť pri prevádzke na striedavý prúd a eliminuje potrebu uzemnenia.

Vysávač je určený pre prerušovanú prevádzku s menovitou dobou: práca / prestávka - 20 min / 5 min.

Vysávač je určený na prácu v miernej klíme s rozsahom prevádzkových teplôt od +1 do +35 °C a relatívnu vlhkosťou do 80 %. Napájanie striedavým napätím 220-240V, frekvencia 50 Hz. Tolerancia: napätie +/- 10%, frekvencia +/- 5%.

Preprava zariadenia sa vykonáva v uzavretých vozidlách v súlade s pravidlami pre prepravu tovaru platnými pre prepravu tohto typu.

#### Kompletná sada

Vysávač je na predaj s nasledujúcim vybavením \*:

- ◊ Vysávač (1)
- ◊ Vlnitá hadica (1)
- ◊ Teleskopická dvojkomorová hadica (1)
- ◊ Podlahová hubica na mokré a suché vysávanie (1)
- ◊ Štrbinová hubica (1)
- ◊ Filtračné vrecko (1)
- ◊ Otočné koliesko (4)

## SK|SLOVENSKÝ PRIEMYSELNÝ VYSÁVAČ VP1400, VP3000 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

### Technické špecifikácie

Model	VP1400	VP3000
Napätie, V	220-240	220-240
Frekvencia Hz	50	50
Spotreba energie, W	1400	3000
Vákuum, kPa	17	17
Objem nádrže, l	30	80
Stupeň ochrany	IP04	IP04
Zásuvka elektrického náradia	Da	Da
Maximálny výkon pripojeného elektrického náradia, W	2000	1000
Dĺžka vlnitej hadice, m	1,5	1,5
Priemer vstupnej armatúry, mm	23	23
Motor	jednofázový kolektorový	jednofázový kolektorový
Dĺžka napájacieho kábla so zástrčkou, m	4	5
Hladina akustického tlaku LpA, dB(A)	72, K=+3	72, K=+3
Hladina akustického výkonu LWA, dB(A)	83, K=+3	83, K=+3
Úroveň vibrácií, m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Celkové rozmery v balení, mm	355x355x520	600x580x950
Hmotnosť (brutto/netto), kg	8,0/7,0	29/26

### Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Rukoväť;
2. Prepínač režimov;

- ◊ Balenie (1)
- ◊ Návod na použitie (1)

### Konštrukcia nástroja

Elektromotor a obežné koleso sú upevnené v plastovom kryte čističa (obr. 1 bod 3). Motorová časť je pripúnená k nerezovej nádrži (obr. 1 bod 7) pomocou dvoch západiek (obr. 1, b). V hornej časti nádrže sa nachádza vstupná prípojka (obr.1 bod 8) na pripojenie vlnitej hadicovej zásuvky (obr.1 bod 10). Plastový podstavec (obr.1 položka 18) je vybavený 4 otočnými kolieskami (obr.1 bod 9) pre ľahký pohyb nádrže po ošetrovanej ploche. Na vstupnú prípojku pripojte vlnitú hadicovú trysku. Nainštalujte požadovanú trysku (obr. 1 bod 13) alebo teleskopickú predživovú rúrku (obr. 1 bod 11) s tryskou na hadicovú prípojku.

### Bezpečnostné pokyny

#### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- ◊ Pri používaní vysávača dodržujte všetky pokyny uvedené v návode na použitie, zaobchádzajte s ním opatrne a nevystavujte ho nárazom, preťaženiu, nečistotám alebo ropným produktom.
- ◊ Pred začatím práce sa uistite, že sú odstránené všetky diely, nástroje a ďalšie príslušenstvo a neprekáža pri práci.
- ◊ Neustále kontrolujte prevádzkyschopnosť detailov, hustotu spojov. Akákoľvek chýbná časť musí byť okamžite opravená alebo vymenená.
- ◊ Nepovoľané osoby, najmä deti a zvieratá, musia byť udržiavané v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.
- ◊ Zaisťte, aby bolo pracovisko dobre osvetlené a aby ste sa mohli voľne pohybovať okolo vysávača.

#### Ďalšie bezpečnostné pokyny pre vysávanie

- ◊ Vysávač nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo zápalných kvapalín, plynov, benzínu, rozpúšťadiel, uhoľného prachu a pod.
- ◊ Nenechávajte vysávač nasávať toxické materiály, aby nedošlo k zraneniu výpary alebo prachom.
- ◊ Nedovoľte, aby sa elektrické prípojky, motor, zásuvka a spínač vysávača namočili.
- ◊ Čistič používajte na stabilnom, rovnom povrchu a nepohybujte s ním sami.
- ◊ S napájacím káblom a hadicou zaobchádzajte opatrne. Čistič nefahajte za napájací kábel alebo hadicu ani s ním nepohybujte.
- ◊ Pred odpojením od siete prepnite prepínač režimov do polohy "0" - vypnuté.
- ◊ Do prírodného kanála sa nesmú dostať veľké cudzie predmety. Zabránite vniknutiu záberie, handier a iných predmetov z dlhých vláskien do trysiek. Tým sa upchajú kanály, zníži sa výkon a môže dôjsť k poškodeniu motora.
- ◊ Dodržujte všetky bezpečnostné opatrenia pre elektrické náradie pripojené k vysávaču.
- ◊ Pred použitím čističa úplne odviňte napájací kábel.
- ◊ Vysávač vypúšťajte iba vtedy, keď je úplne odpojený od napájania.
- ◊ Používajte iba originálne a výrobcom odporúčané príslušenstvo.



### POZOR!

Pri práci s vysávačom je ZAKÁZANÉ:

1. upchávať prívod;
2. odsávanie, pri čistení, pálení alebo fajčení cigariet, zápaliek, horúceho popola;
3. použitie vysávač bez nainštalovaného filtra;
4. pracovať pri zvýšenom hluku, vibráciách;
5. pripojiť k vysávaču elektrické náradie s výkonom presahujúcim prístupný;
6. udržujte a čistite vysávač s napájacím káblom pripojeným k elektrickej sieti.

### Zamýšľané použitie

Príprava vysávača na prácu

Po rozbalení vysávača skontrolujte úplnosť dodávky. Skontrolujte telo vysávača, vlnitú hadicu a trysky, či nedošlo k poškodeniu pri preprave. Zostavte nástroj v nasledujúcom poradí:

1. Nainštalujte kolesá otočením vysávača hore nohami, ako je znázornené na obr. 2
2. Inštalácia filtrov: odistite dve západky (obr.1 bod b) na každej strane vysávača, ako je znázornené na obr. 3. Pomocou rukoväte (obr. 1 bod 1) vyberte motorovú časť (obr. 1 bod 3);

Na teleso filtra nainštalujte polypropylénový filter (obr.1, bod 4) (obr.1, bod 4) Pri chemickom čistení nainštalujte na vnútornú stranu nádrže papierové filtračné vrecko (je súčasťou dodávky).



### POZOR!

Vždy sledujte papierové vrecko a vymieňajte ho, akonáhle sa naplní.

- ◊ na mokré čistenie sa inštaluje iba polypropylénový filter;
- ◊ po inštalácii príslušných filtrov namontujte motorovú časť (obr. 1 bod 7) na nádrž (obr. 1 bod 3) a zaisťte ju západkami.

### Inštalácia vlnitej hadice (obr. 5)

Otočte hadicovú koncovku do prírodného šrôbenia (obr. 1 bod 8), kým výstupok na koncovke nezapadne do poistnej drážky.

Pri čistení vždy dbajte na to, aby hadica nebola zalomená. Nedovoľte, aby došlo k zachyteniu hadice.

### Inštalácia trysiek

Na trysku sacjej hadice (alebo plastovej rúrky) nainštalujte hubicu vhodnú na čistenie. Súčasťou balenia sú dve trysky:

- ◊ na odstránenie prachu z ľažko prístupných miest (zásuvky, skrine, radiátory atď.) použite štrbinovú hubicu - obr. 6;
- ◊ na čistenie podláh, podlahových krytín, mokrému i suchému, použite kefovú nástavec - obr. 7.

### Pripojenie elektrického náradia

Ručné elektrické náradie (hoblík, brúska atď.) pripojené k zásuvke vysávača (obr. 1.4) zaisťujte automatické zapnutie a vypnutie vysávača pri zapnutí alebo vypnutí elektrického náradia.



### POZOR!

Pred pripojením elektrického náradia si prečítajte jeho návod na obsluhu.

Pred pripojením elektrického náradia sa uistite, že:

- ◊ elektrické náradie je v dobrom technickom stave;
- ◊ neprekračuje maximálny prístupný výkon;
- ◊ zástrčka elektrického náradia zapadne do zásuvky vysávača;
- ◊ elektrické náradie je vypnuté.

Zdvhnite kryt zásuvky odolný proti prachu/vlhkosti a zapojte nástroj do zásuvky (obr. 1 bod 17) vysávača.

### Suché čistenie

Po nasadení príslušných filtrov zapnite vysávač (prepínač režimov do polohy "II") a spusťte čistenie. V pravidelných intervaloch kontrolujte stav skladanej hadice a trysiek. Nedovoľte, aby sa trysky upchali nečistotami. Pri suchom vysávaní by sa do vysávača nemala nasávať žiadna vlhkosť. Pravidelne kontrolujte, či je papierové filtračné vrecko naplnené.

### Mokré čistenie

Po nasadení polypropylénového filtra zapnite vysávač (prepínač režimov do polohy "II") a spusťte čistenie. V pravidelných intervaloch kontrolujte stav skladanej hadice a trysiek. Nedovoľte, aby sa trysky upchali nečistotami. Plávajúky bezpečnostný ventil (obr. 1 položka 5) uzavrie sací otvor, keď hladina v nádrži prekročí povolenú úroveň (zmení sa zvuk chodu čističa). Okamžite vysávač vypnite (prepínač režimov do polohy "0") a odpojte od elektrickej siete. Odstráňte kolo odistením západiek, otočte nádrž hore dnom, aby ste vypustili vodu, vyčistite a vysušte nádrž.

### Spolupráca s elektrickým náradím

Pripojte zástrčku elektrického náradia do zásuvky vysávača. Otočte prepínač režimov do polohy "I". Pripojte trysku elektrického náradia k vlnitej hadici vysávača pomocou adaptéra (nie je súčasťou dodávky).

Niekoľko sekúnd po zapnutí elektrického náradia sa zapne vysávač, ktorý zhromažďuje trysky, úlomky a prach, ktoré náradie vytvára, v nádrži.

Niekoľko sekúnd po vypnutí elektrického náradia sa vypne aj vysávač.

### Čistenie vysávača

Po ukončení používania vysávača vypnite (prepínač režimov do polohy "0") a odpojte ho od elektrickej siete. Otvorte dve západky a vyberte motorovú časť z nádrže.

Po suchom čistení:

- ◊ vyberte papierové filtračné vrecko. Ak je prepĺnená alebo poškodená, vymeňte ju za novú.
- ◊

**POZOR!**

Upchaté alebo poškodené filtre výrazne znižujú výkon vysávača a kvalitu čistenia a môžu tiež spôsobiť poškodenie motora.

- ◊ vyberte polyuretánový filter z puzdra filtra a očistite ho od prachu a nečistôt;
- ◊ polyuretánový filter je možné umyť mydlovou vodou, potom opláchnuť v čistej vode a vysušiť;
- ◊ vyčistíte vnútro nádrže od prachu a nečistôt. V prípade potreby ju umyte tekutým umývacím prostriedkom. Potom opláchnite čistou vodou a osušte.
- ◊ Po mokrom čistení: úplne vypustite vodu z nádrže;
- ◊ vyberte polyuretánový filter a umyte ho mydlovou vodou, potom opláchnite v čistej vode a osušte;

- ◊ vyčistíte nečistoty zachytávajúce na vnútornej strane nádrže. V prípade potreby ju umyte tekutým umývacím prostriedkom. Potom opláchnite čistou vodou a osušte.
- ◊ po použití vyčistite vnútú hadicu, plastovú rúrku, trysky a nástavce, ktoré boli od vysávača odpojené. Vonkajšie povrchy utrite vlhkou mäkkou handričkou a osušte. Opláchnite vnútorné plochy prúdom čistej vody a osušte ich (v prípade potreby použite mydlový roztok).

**Skladovanie a likvidácia**

Pred zahájením prevádzky musí byť vysávač skladovaný zakonzervovaný v obaloch výrobcu v skladoch pri teplote okolia 5 až +40 °C.

Keď je zdroj vysávača plne vyvinutý, je nutné ho zlikvidovať v súlade so všetkými normami a pravidlami. K tomu je potrebné kontaktovať špecializovanú firmu, ktorá sa pri dodržaní všetkých zákonných požiadaviek zaoberá odbornou likvidáciou elektrozariadení.

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Промышленный пылесос

**TM Procraft: VP1400, VP3000**

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: \*

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

## UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Промисловий пылесос

**TM Procraft: VP1400, VP3000**

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: \*

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Industrial Vacuum Cleaner

**TM Procraft: VP1400, VP3000**

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: \*

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator industrial

**TM Procraft: VP1400, VP3000**

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: \*

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Индустириална прахосмукачка

**TM Procraft: VP1400, VP3000**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: \*

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

## CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Průmyslové vysavače

**TM Procraft: VP1400, VP3000**

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: \*

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčková 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Priemyselny vysavač

**TM Procraft: VP1400, VP3000**

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: \*

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V CLR.



David WANG  
Production Line Manager

\* 2014/35/EU  
2014/30/EU

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажи: \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_  
 Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

\*\* Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

## ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажу: \_\_\_\_\_  
 Підпис продавця: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_  
 Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
  - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
  - Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
  - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
  - Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
  - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ### ГАРАНТИЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
  - на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
  - на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
  - на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
  - на пристрій, що працював з перевантаженнями
  - на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
  - на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
  - на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
  - на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
  - на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
  - на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
  - на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
  - на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
  - на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;



- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережеві кабелі, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

## ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківні, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання лемелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.



Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

### WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**Date of sale:** \_\_\_\_\_

**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of buyer** \_\_\_\_\_

**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

**ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН**

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_  
 Модел: \_\_\_\_\_  
 № Серия \_\_\_\_\_  
 Дата на продажба: \_\_\_\_\_  
 Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_  
 Продавач: \_\_\_\_\_  
 Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;  
 •при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

## ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Nº Série:

Datum prodeje:

Skladování/Distributor:

Prodejce:

Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

### DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.

**PRO-CRAFT**

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

## ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

### DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokom,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nebanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kiefy, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr. / Data \_\_\_\_\_

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
Sos. de Centura nr. 2-4  
tel.: 0741 236 663  
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL  
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE  
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT ÎN R.P.C.  
IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**  
România, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**  
(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**  
(+40) 741 114 191

**e-mail:** bem\_retail\_group@yahoo.com  
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT ÎN R.P.C.  
IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**  
MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**  
(+373) 22 921 180  
(+373) 68 411 711

**Centru de deservire tehnica:**  
(+373) 68 512 266  
(+373) 79 912 266

**e-mail:** masterbem@mail.ru  
**Web:** www.instrumentmarket.md